

MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES



MIX N' GO

**MODÈLES MC3SEA, MC3SBA (B&S)
MINI BÉTONNIÈRES À TAMBOUR D'ACIER**

**MODÈLES MC3PEA, MC3PBA (B&S)
MINI BÉTONNIÈRES À TAMBOUR D'ACIER**

EN VIGUEUR N/S 230502698

Version 2 (05.08.10)

Pour trouver la dernière révision de cette
publication, visitez notre site Web à l'adresse :
www.multiquip.com



CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT EN TOUT TEMPS.

AVERTISSEMENT

CALIFORNIE — Avertissement relatif à la Proposition 65

L'échappement du moteur et certains de ses constituants, ainsi que certaines poussières créées par le sablage mécanique, le sciage, le forage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus par l'Etat de Californie pour causer le cancer, des défauts de naissance et autres problèmes de naissance. Des exemples de ces produits chimiques comprennent :

- Le plomb provenant des peintures au plomb.
- La silice cristalline provenant des briques.
- Le ciment et les autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome provenant du bois chimiquement traité.

Vous courez plus ou moins de risques relativement à ces expositions selon la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : Travaillez **TOUJOURS** dans un endroit bien ventilé et portez l'équipement de sécurité approuvé, comme les masques à poussière qui sont conçus spécialement pour éliminer des particules microscopiques.

AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT SILICOSE

Rectification / coupage / perçage de la maçonnerie, béton, métal et autres matériaux comportant de la silice peuvent dégager des poussières ou des brouillards contenant de la silice cristalline. La silice est un composant de base de sable, du quartz, de brique en terre cuite, de granit et de nombreux autres minéraux et roches. L'inhalation importante et répétée de silice cristalline dans l'air peut causer de graves, maladies respiratoires voire même des maladies mortelles, y compris la silicose. En outre, la Californie ainsi que d'autres autorités ont énuméré la silice cristalline respirable comme une substance pouvant provoquer le cancer. Lors de la coupe de tels matériaux, respectez toujours les précautions des voies respiratoires mentionnées ci-dessus.

AVERTISSEMENT



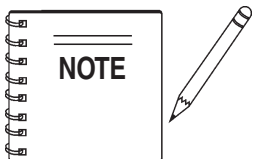
RISQUES RESPIRATOIRES

La rectification / coupage / perçage de la maçonnerie, béton, métal et autres matériaux pouvant générer des poussières, des brouillards et des fumées contiennent des produits chimiques connus et peuvent causer des blessures graves ou mortelles ou une maladie, comme les maladies respiratoires, le cancer, les malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Si vous n'êtes pas familiarisé avec les risques associés à ce processus particulier et / ou les matériaux à couper ou la composition des outils utilisés, examiner la fiche signalétique et / ou consulter votre employeur, le fabricant de matériaux / fournisseur, les agences gouvernementales telles que OSHA et le NIOSH et d'autres sources sur les matières dangereuses. Par exemple, la Californie ainsi que d'autres pays, ont publié des listes de substances connues pouvant causer le cancer, la toxicité reproductive, ou d'autres effets nuisibles.

Contrôler la poussière, la brume et les fumées à la source lorsque cela est possible. A cet égard, utiliser les bonnes pratiques de travail et suivez les recommandations des fabricants ou des fournisseurs, l'OSHA / NIOSH et des associations professionnelles. L'eau doit être utilisée pour la suppression de la poussière lorsque le coupage humide est réalisable. Lorsque les dangers d'inhalation de poussières, de brouillards et de fumées ne peuvent être éliminés, l'opérateur ainsi que chaque visiteur doit toujours porter un respirateur approuvé par NIOSH / MSHA pour les matériaux utilisés.

Multiquip Mix N' Go — Bétonnière portative

Avertissement relatif à la Proposition 65	2
Avertissements concernant la silicose/problèmes respiratoires	3
Table des matières	4
Commande de pièces	5
Consignes relatives à la sécurité	6-10
Décalcomanies d'opération et de sécurité	11-12
Caractéristiques techniques	13
Dimensions (Mélangeur)	14
Dimensions (Moteur électrique)	15
Informations générales	16
Composantes du mélangeur	17
Éléments de base du moteur	18
Instructions d'assemblage	19-20
Inspection préalable (moteur à essence)	21
Démarrage initial (moteur électrique)	22
Démarrage initial (moteur à essence)	23-24
Maintenance	25-27
Préparation pour l'entreposage de longue durée ...	28
Dépannage (moteur)	30
Dépannage (moteur/mélangeur)	31
Explication des codes de la colonne Remarques ...	32
Pièces détachées suggérées	33
Plaque et Décalcomanies	34-35
Assemblage du mélangeur (Tambour d'acier) .	36-39
Assemblage du mélangeur (Tambour de plastique)	40-43
Conditions de vente	44



**Les caractéristiques techniques
et les numéros de pièces sont
modifiables sans préavis.**

PROCÉDURE DE COMMANDE DE PIÈCES

Commander des pièces n'a jamais été aussi facile! Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:
Le 1er Janvier 2006

www.multiquip.com



Commander par Internet (Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à www.multiquip.com et cliquer sur

Commander Pièces pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : parts@multiquip.com.

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'**internet** et recevez une **remise de 5%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par fax (Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

Clients américains, composer le:

1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Faxer votre commande et recevez une **remise de 2%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par téléphone:

Concessionnaires américains, composer le:

1-800-427-1244

Clients non concessionnaires:

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



Les clients hors des états-unis

devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire | <input type="checkbox"/> Mentionner la méthode préférée d'expédition : |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Truck |
| <input type="checkbox"/> Numéro de renvoi de fax | <input type="checkbox"/> Transport routier |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable | <input type="checkbox"/> Livraison le lendemain |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce | <input type="checkbox"/> Deuxième/Troisième jour |

AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ne pas faire fonctionner ou effectuer l'entretien avant de lire le manuel en entier. Les consignes de sécurité doivent être observées pendant la durée du fonctionnement de cet appareil. Négliger de lire et de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation pourrait entraîner des blessures à vous-même et d'autres.

MESSAGES DE SECURITE

Les quatre messages de sécurité ci-dessous vous informent sur les dangers potentiels qui pourraient vous blesser ainsi que d'autres personnes. Les messages de sécurité déterminent spécifiquement le niveau d'exposition à l'opérateur et sont précédés par l'un de ces quatre mots : **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** ou **AVIS**.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la **MORT** ou des **BLESSURES CORPORELLES GRAVES**.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la **MORT** ou des **BLESSURES CORPORELLES GRAVES**.





ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la **MORT** ou des **BLESSURES CORPORELLES GRAVES**.

AVERTISSEMENT

Concerne des pratiques non liées à des blessures corporelles.

Les risques potentiels associés à l'exploitation de cet appareil seront référencés avec les symboles de danger qui peuvent apparaître dans ce manuel en rapport avec les messages de sécurité.

Symbole	Sécurité Danger
	Gaz d'échappement mortel
	Dangers liés au carburant explosif
	Danger de brûlures
	Dangers liés aux pièces rotatives

SECURITE GENERALE

⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser cet appareil sans vêtements de protection appropriés, verres incassables, protections respiratoire et auditive, des bottes à embout d'acier et d'autres dispositifs de protection exigés par les règlements de travail, de la ville ou de l'État.



- Éviter de porter des bijoux ou des vêtements lâches qui peuvent s'accrocher sur les contrôles ou les pièces en mouvement car ceci pourrait causer des blessures graves.

- **NE JAMAIS** utiliser cet appareil lorsque vous ne vous sentez pas bien à cause de la fatigue, d'une maladie ou lors de prise de médicaments.



- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet appareil sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** enlever les débris, outils, etc. de l'aire de travail car ils pourraient être dangereux lorsque l'appareil est en marche.

- **TOUJOURS** s'assurer qu'il n'y a aucune filetage ou boulon endommagé avant de démarrer l'appareil.

- **NE PAS** utiliser l'appareil à des fins ou applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

AVIS

- Cet appareil ne doit être utilisé que par du personnel formé et qualifié de 18 ans et plus.
- Chaque fois qu'il y a lieu, remplacer la plaque signalétique, les autocollants de fonctionnement et de sécurité quand ils deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout accident dû à une modification de l'appareil. Une modification à l'appareil non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser d'accessoires ou des pièces attachées que Multiquip n'a pas recommandé pour cette machine. Des dégâts à l'appareil et / ou des blessures à l'utilisateur peuvent se produire.

- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'**extincteur le plus proche**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la trousse des **premiers secours la plus proche**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **conserver un téléphone sur le chantier**. En outre, connaître les numéros locaux de téléphone de l'**ambulance, du médecin** et de la **caserne des pompiers**. Ces informations seront primordiales pour le cas où une situation d'urgence se présenterait.



SECURITE DU MELANGEUR

DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive ou près de matériaux combustibles. Une explosion ou un incendie pourrait causer des **lésions corporelles graves ou même la mort.**



- **NE PAS** mélanger de substances **inflammables** ou **explosives.**

AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** placer vos mains à l'intérieur du tambour lorsque vous démarrez l'appareil ou lorsqu'il est en marche.



- **NE JAMAIS** déconnecter des **dispositifs de secours ou de sécurité.** Ces dispositifs sont destinés à la sécurité de l'opérateur. La déconnexion de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des lésions corporelles ou même la mort. La déconnexion d'un de ces dispositifs annulera toutes les garanties.

- Avant de mettre le mélangeur en marche, s'assurer que la grille de sécurité est en place et correctement ajustée.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** lubrifier les composants ou les services en cours sur une machine en marche.

AVIS

- **TOUJOURS** garder la machine en bon état de fonctionnement.
- **TOUJOURS** s'assurer que le mélangeur est placé sur un terrain plat avant de mélanger.
- Réparer les dégâts à la machine et remplacer les pièces défectueuses immédiatement.
- **NE PAS** incliner le mélangeur sur l'ouverture du tambour lorsque celui-ci tourne.
- S'assurer que le tambour tourne lors du remplissage et de la vidange du tambour.
- **TOUJOURS** ranger l'appareil correctement quand il n'est pas utilisé. L'appareil doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et du personnel non autorisé.

SECURITE DU MOTEUR (MODELES A ESSENCE SEULEMENT)

DANGER

- Les gaz d'échappement de l'essence du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ce gaz est incolore et inodore, et peut entraîner la mort s'il est inhalé.

- Le moteur de cet appareil nécessite un flux suffisant d'air de refroidissement libre. **NE JAMAIS** utiliser cet appareil dans un endroit ou un espace cloisonné où la libre circulation de l'air est limitée. Si le débit d'air est limité, cela causera des blessures aux personnes et aux biens et de graves dommages à l'appareil ou au moteur.



AVERTISSEMENT

- **NE PAS** placer les mains ou les doigts dans le compartiment du moteur lorsque le moteur est en marche.

- **NE JAMAIS** utiliser le moteur avec les boucliers de chaleur ou le capot retiré.

- Garder les doigts, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter toute blessure.



- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange d'huile moteur lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude jaillira du réservoir et brûlera sévèrement toute personne se trouvant dans la zone générale du mélangeur.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher la tubulure d'échappement, le silencieux ou le cylindre qui sont brûlants. Il faut permettre à ces pièces de refroidir avant d'entretenir l'appareil.



- S'assurer que l'utilisateur sait comment et est capable d'éteindre le moteur (OFF) en cas d'urgence.

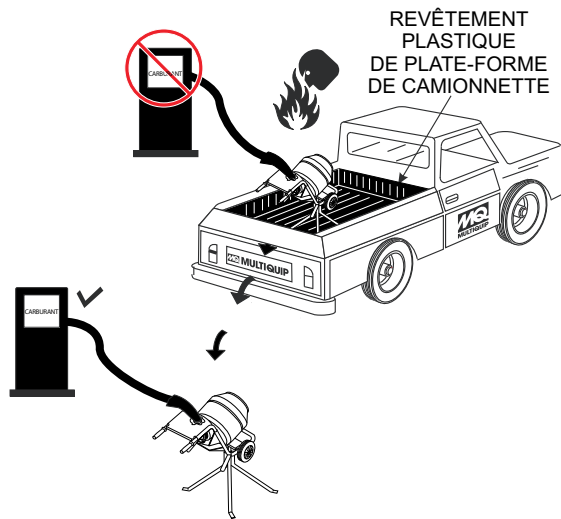
AVIS

- **NE JAMAIS** faire tourner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air encrassé. Des dégâts graves au moteur peuvent se produire. Entretenez fréquemment le filtre à air pour éviter tout dysfonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** toucher les réglages d'usine du moteur ou le gouverneur du moteur. Des dégâts au moteur ou à l'appareil peuvent résulter s'il fonctionne dans des plages de vitesse au-dessus du maximum autorisé.

SÉCURITÉ DU CARBURANT (MODÈLES À ESSENCE SEULEMENT)

DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant à l'équipement s'il est placé dans la benne d'une camionnette avec un revêtement en plastique. L'électricité statique qui s'y trouve pourrait déclencher une explosion.



- **NE PAS** mettre en marche le moteur près de carburant déversé ou de liquides inflammables. L'essence est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles sont enflammées.
- **TOUJOURS** faire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lorsque vous travaillez avec des liquides **inflammables**.

- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- **NE PAS** trop remplir le réservoir, car l'essence renversée pourrait s'enflammer si elle entrait en contact avec les parties chaudes du moteur ou des étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients appropriés, dans des zones bien ventilées et loin des étincelles ou des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser du carburant comme agent de nettoyage.
- **NE PAS** fumer près de l'appareil. Un incendie ou une explosion pourrait résulter de vapeurs de carburant ou si le carburant est déversé sur un moteur chaud.



SÉCURITÉ DU GÉNÉRATEUR

Si vous utilisez un générateur pour alimenter le mélangeur, référez-vous à la section d'informations de sécurité appropriée du manuel du générateur.



SÉCURITÉ DU MOTEUR ÉLECTRIQUE (MODÈLES ÉLECTRIQUES SEULEMENT)

AVIS

- Utiliser le moteur électrique seulement à la tension spécifiée sur la plaque.
- **NE PAS** vaporiser d'eau sur le moteur électrique.
- **TOUJOURS** débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise avant de déplacer le mélangeur.
- **TOUJOURS** s'assurer que l'interrupteur ON/OFF du moteur électrique est en position OFF (éteint) lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de placer la fiche d'alimentation électrique dans une prise CA.



Sécurité concernant les câbles et les cordons électriques

DANGER

- **NE JAMAIS** laisser traîner les câbles d'alimentation électrique **dans l'eau**.
- **NE JAMAIS** utiliser des câbles **endommagés** ou **usés** lors de la connexion d'équipements au générateur. Vérifier s'il y a des cassures dans l'isolation.
- **NE JAMAIS** prendre ou toucher un câble d'alimentation avec les mains mouillées. Le risque de choc **électrique, d'électrocution ou de mort existe**.
- S'assurer que les cordons d'alimentation sont bien connectés. Des connexions incorrectes peuvent causer des chocs électriques et endommager le mélangeur.

ATTENTION

- S'assurer que l'on ne trébuchera pas sur les câbles et les cordons et qu'ils ne seront pas coincés sous le mélangeur.

AVIS

- **TOUJOURS** vous assurer que la rallonge ou le câble d'alimentation électrique adéquat ait été sélectionné pour le travail.

DIRECTIVES DE SECURITE POUR LE TRANSPORT

ATTENTION


- **NE JAMAIS** laisser aucune personne ou animal se placer sous l'équipement alors qu'on le soulève.

AVIS

- **TOUJOURS** vous assurer que les fourchettes du chariot élévateur sont insérées le plus loin possible dans les poches (le cas échéant) lorsque vous soulevez le mélangeur.
- **TOUJOURS** couper le moteur avant de transporter la pompe.
- **NE JAMAIS** soulever l'équipement lorsque le moteur tourne.
- Bien serrer le bouchon du réservoir d'essence et fermer le robinet d'essence, afin d'empêcher les déversements de carburant.
- **NE PAS** soulever l'appareil à des hauteurs non nécessaires.
- **TOUJOURS** attacher l'équipement durant le transport en le fixant avec une corde.
- **NE JAMAIS** incliner l'appareil à des angles extrêmes lorsque vous le soulevez car cela pourrait faire graviter l'huile dans la culasse, ce qui rend le démarrage du moteur difficile.

SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE

AVIS

- Éliminer les déchets dangereux correctement. Des exemples de déchets potentiellement dangereux utilisés sont les huiles de moteur, les carburants et les filtres à carburant. 
- **NE PAS** utiliser de récipients pour aliments ou de plastique pour éliminer des déchets dangereux.
- **NE PAS** verser des déchets, des huiles ou des carburants directement sur le sol, dans un égout ou dans toute source d'eau.

DÉCALCOMANIES D'OPÉRATION ET DE SÉCURITÉ

Décalcomanies de sécurité de l'appareil

Le mélangeur Mix N' Go est muni de plusieurs décalcomanies de sécurité. Ces décalcomanies sont fournies pour donner des informations sur la sécurité de l'utilisateur et l'entretien. L'illustration ci-dessous et à la page suivante montre ces décalcomanies telles qu'elles apparaissent sur l'appareil. Si l'une de ces décalcomanies devient illisible, vous pouvez en obtenir une nouvelle auprès de votre concessionnaire.



P/N: DCL251



P/N: 510165

DÉCALCOMANIES D'OPÉRATION ET DE SÉCURITÉ

⚠ WARNING!	⚠ ADVERTENCIA!	⚠ AVERTISSEMENT!																																				
<ol style="list-style-type: none"> 1. Read owner's manual before operating mixer. 2. Keep unauthorized and untrained people away from mixer during operation. 3. Make sure all safety devices (guards) are in place before mixer is started. 4. Keep hands and fingers away from moving objects. 5. NEVER leave mixer unattended when operating. 6. ALWAYS check V-belt before starting mixer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lea el manual de operación antes de usar la mezcladora. 2. Mantenga personas que no estén autorizadas o capacitadas alejadas de la mezcladora durante el funcionamiento de la máquina. 3. Asegúrese que todos los aparatos de seguridad estén trabajando apropiadamente antes de usar la mezcladora. 4. Mantenga las manos y dedos alejados de objetos en movimiento. 5. NUNCA se aleje de la mezcladora mientras ésta, este trabajando! 6. SIEMPRE inspeccione la banda antes de encender la mezcladora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lisez le manual d' utilisation avant d' utiliser le malaxeur. 2. Seul un personnel qualifié peut être autorisé à se trouver à proximité du malaxeur quand il est en opération. 3. Assurez vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place avant de mettre le malaxeur en marche. 4. Gardez les mains et doigts loin de toute pièce en mouvement. 5. NE LAISSEZ jamais le malaxeur sans surveillance quand il est en opération. 6. VEUILLEZ toujours vérifier la courroie avant de mettre le malaxeur en marche. 																																				
<p style="text-align: center;">GASOLINE ENGINE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Make sure engine is turned off and spark plug wire is disconnected before cleaning mixer. • DO NOT operate mixer in an enclosed area, proper ventilation is required. • ALWAYS stop the engine and allow engine to cool before adding fuel or oil. • ALWAYS check fuel, oil and air filter before starting engine. 	<p style="text-align: center;">MÁQUINAS DE GASOLINA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegure que la máquina este apagada y el alambre de la bujía este desconectado antes de empezar a limpiar la mezcladora. • NO encienda la mezcladora en una área cerrada; es necesario estar en una área que tenga apropiada ventilación. • SIEMPRE apague la máquina y permita que se enfrie antes de ponerle gasolina o aceite. • SIEMPRE revise la gasolina, aceite, y el filtro del air antes de encender la máquina. 	<p style="text-align: center;">MOTEUR À ESSENCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assurez vous que le moteur est arrêté et que le fil de la bougie est débranché avant de nettoyer le malaxeur. • N' UTILISEZ pas le malaxeur dans un endroit fermé, il est nécessaire de travailler dans un endroit avec une bonne aération. • VEUILLEZ toujours vé la courroie avant de mettre le malaxeur en marche. • VÉRIFIEZ toujours le niveau d'essence et d'huile ainsi que le filtre à air avant de mettre le moteur en marche. 																																				
<p style="text-align: center;">ELECTRIC MOTOR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Make sure power cord has been disconnected from power source before cleaning mixer. • This electric motor is for 115 VAC operation only. • ALWAYS use an extension cord of proper size, see chart below: <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="4">EXTENSION CORD SIZE</th> </tr> <tr> <th>No. 12 Wire</th> <th>No. 10 Wire</th> <th>No. 8 Wire</th> <th>No. 6 Wire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50 feet (15.24 meters)</td> <td>75 feet (22.86 meters)</td> <td>100 feet (30.48 meters)</td> <td>200 feet (60.96 meters)</td> </tr> </tbody> </table>	EXTENSION CORD SIZE				No. 12 Wire	No. 10 Wire	No. 8 Wire	No. 6 Wire	50 feet (15.24 meters)	75 feet (22.86 meters)	100 feet (30.48 meters)	200 feet (60.96 meters)	<p style="text-align: center;">MOTOR ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el cable de corriente esté de empezar a limpiar la mezcladora. • Este motor eléctrico está solamente capacitado para corriente alterna de 115 voltios. • SIEMPRE use el tamaño de extensiones de alambre indicado como muestra el diagrama abajo: <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="4">TAMAÑO DE EXTENSIÓN</th> </tr> <tr> <th>Alambre Número 12</th> <th>Alambre Número 10</th> <th>Alambre Número 8</th> <th>Alambre Número 6</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50 pies (15.24 metros)</td> <td>75 pies (22.86 metros)</td> <td>100 pies (30.48 metros)</td> <td>200 pies (60.96 metros)</td> </tr> </tbody> </table>	TAMAÑO DE EXTENSIÓN				Alambre Número 12	Alambre Número 10	Alambre Número 8	Alambre Número 6	50 pies (15.24 metros)	75 pies (22.86 metros)	100 pies (30.48 metros)	200 pies (60.96 metros)	<p style="text-align: center;">MOTEUR ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assurez vous toujours que le cable a été débranché de la prise de courant avant de nettoyer le malaxeur. • Ce moteur électrique a été conçu pour opération à 115 volts seulement. • Il faut toujours utiliser une rallonge de taille appropriée, veuillez s'il vous référer au diagramme suivant: <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="4">TAILLE DE LA RALLONGE</th> </tr> <tr> <th>Cable Numéro 12</th> <th>Cable Numéro 10</th> <th>Cable Numéro 8</th> <th>Cable Numéro 6</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50 pieds (15.24 mètres)</td> <td>50 pieds (15.24 mètres)</td> <td>50 pieds (15.24 mètres)</td> <td>50 pieds (15.24 mètres)</td> </tr> </tbody> </table>	TAILLE DE LA RALLONGE				Cable Numéro 12	Cable Numéro 10	Cable Numéro 8	Cable Numéro 6	50 pieds (15.24 mètres)	50 pieds (15.24 mètres)	50 pieds (15.24 mètres)	50 pieds (15.24 mètres)
EXTENSION CORD SIZE																																						
No. 12 Wire	No. 10 Wire	No. 8 Wire	No. 6 Wire																																			
50 feet (15.24 meters)	75 feet (22.86 meters)	100 feet (30.48 meters)	200 feet (60.96 meters)																																			
TAMAÑO DE EXTENSIÓN																																						
Alambre Número 12	Alambre Número 10	Alambre Número 8	Alambre Número 6																																			
50 pies (15.24 metros)	75 pies (22.86 metros)	100 pies (30.48 metros)	200 pies (60.96 metros)																																			
TAILLE DE LA RALLONGE																																						
Cable Numéro 12	Cable Numéro 10	Cable Numéro 8	Cable Numéro 6																																			
50 pieds (15.24 mètres)	50 pieds (15.24 mètres)	50 pieds (15.24 mètres)	50 pieds (15.24 mètres)																																			
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;">  <p>ELECTRIC MOTOR MOTOR ELÉCTRICO MOTEUR ÉLECTRIQUE</p> <p>REMOVE BOLT AND FILL WITH EP. 90 GEAR OIL REMOVER EL TORNILLO Y LLENAR CON ACEITE DE ENGRNAJE EP. 90 ÔTEZ LE BOULON ET REMPLISSEZ AVEC DE L'HUILE EP. 90 À ENGRENAGES</p> <p>CHECK DAILY REVISAR DIARIO VÉRIFIEZ QUOTIDIENNEMENT</p> </div> <div style="width: 30%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 30%;">  <p>ELECTRIC MOTOR MOTOR ELÉCTRICO MOTEUR ÉLECTRIQUE</p> </div> </div>			<p>NEVER! OPERATE MIXER WITH V-BELT COVER REMOVED.</p> <p>NUNCA! MANEJE LA MEZCLADORA SIN LA COBERTURA DE BANDA-V REMOVIDA.</p> <p>N' UTILISEZ! JAMAIS LE MALAXEUR SANS LE COUVERCLE DE LA COURROIE.</p>																																			

DCL250

P/N DCL250

MÉLANGEUR MIX N' GO — SPÉCIFICATIONS

Tableau 1. Spécifications (Moteur & Moteur électrique)

	Modèle	BRIGGS & STRATTON 91200	BALDOR 17LYE304
Moteur/Moteur	Type	4-temps, soupape verticale, un cylindre	3/4 HP, 120 VAC, moteur électrique monophasé Motor
	Bore X Stroke	2,56 po. x 1,75 po. (65,1 mm x 44,4 mm)	N/A
	Déplacement	9,0 pi.cu. (148 cc)	N/A
	Puissance max	3,5 HP à 3 600 R.P.M.	3,4 H.P./3 600 RPM
	Standard vitesse au ralenti	1 800 ± 100 R.P.M.	N/A
	Capacité du réservoir d'essence	Approx. 0,5 gallons américains (1,89 litres)	N/A
	Carburant	Essence sans plomb	N/A
	Capacité huile de lubrification	2 quarts américains (1,89 litres)	N/A
	Méthode de contrôle de la vitesse	Centrifuge Poids Type	N/A
	Méthode de démarrage	Recoil Start	N/A
Dimensions (L x l x H)		12,5 x 11,47 x 12,18 po. (317,5 x 291,4 x 309,4 mm)	11,75 x 6,0 x 8,0 po. (298 x 152 x 203 mm)
Poids net à sec		20,3 lbs (9,2 kg)	Approx. 12 lbs. (5,4 Kg).

Tableau 2. Mélangeur Mix N' Go Specifications

Hauteur	34 po. (863,6 mm)
Largeur	23-5/8 po. (584,2 mm)
Longueur	48-1/2 po. (1.219,2 mm)
Poids du pied	35 livres. (15,9 Kg)
Capacité maximale du tambour	4,5 pi.cu. (0,13 m³)
Capacité de mélange maximale (1/2 sac)	3,0 pi.cu. (0,08 m³)
Poids sans charge - Moteur électrique	129 livres (58,5 Kg)
Poids sans charge - Moteur à essence	138 livres. (62,6 Kg)

MÉLANGEUR MIX N' GO — DIMENSIONS (MÉLANGEUR)

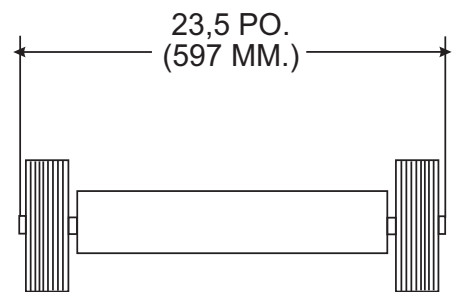
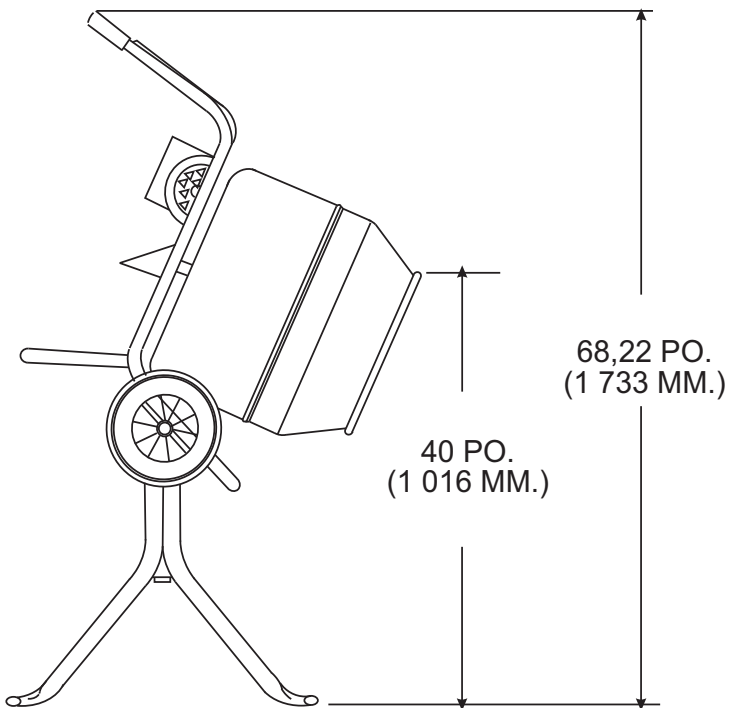
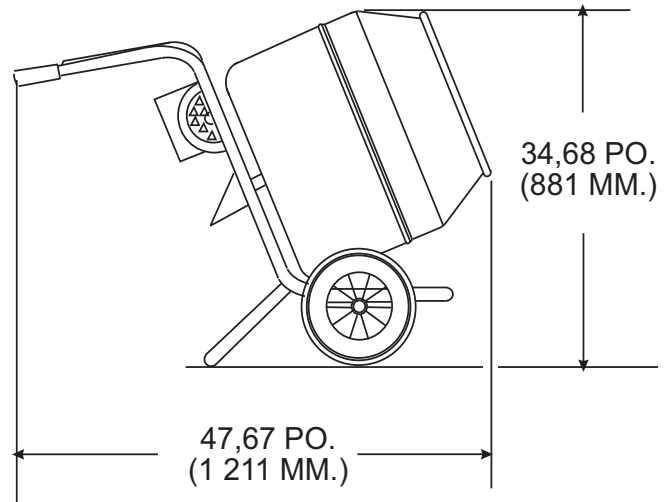
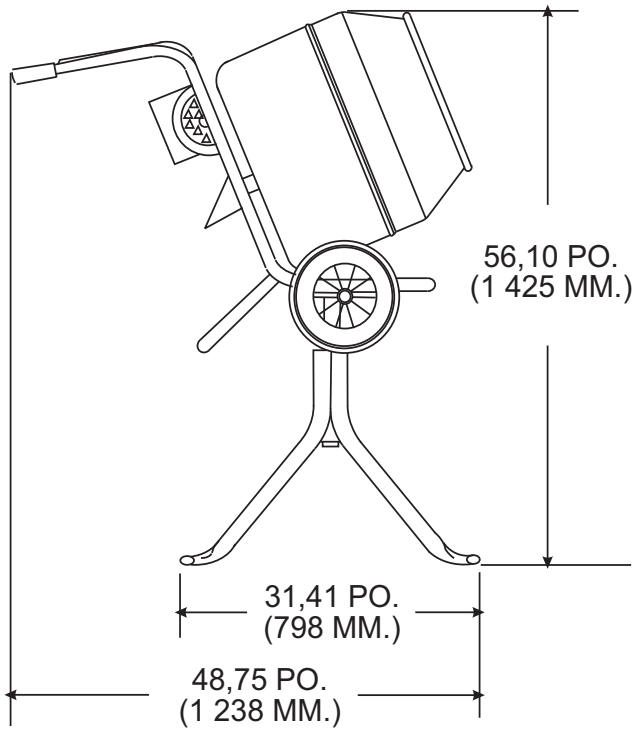


Figure 1. Mix N' Go
Dimensions du mélangeur

MÉLANGEUR MIX N' GO — DIMENSIONS (MOTEUR ÉLECTRIQUE)

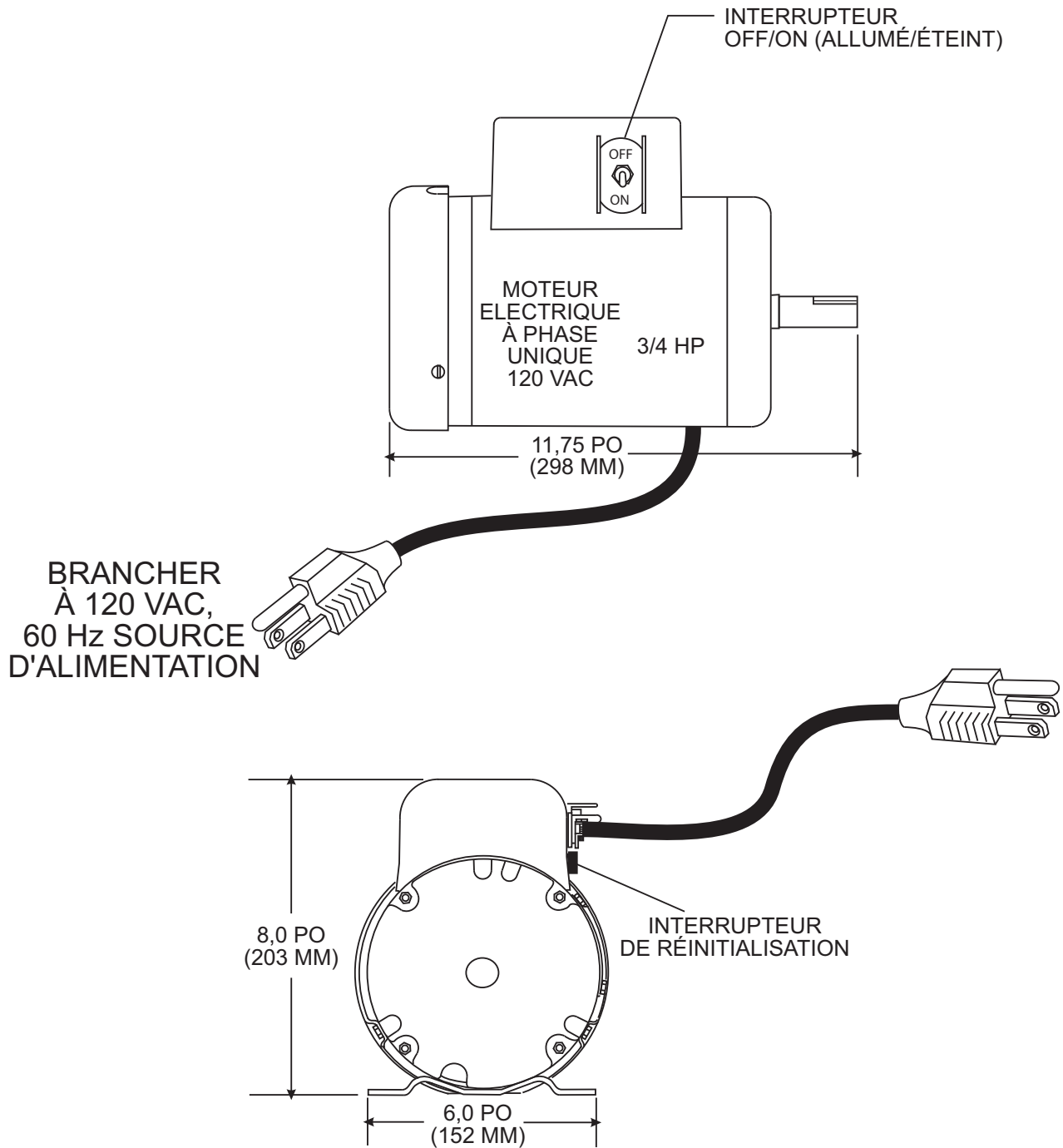


Figure 2. Moteur électrique

MÉLANGEUR MIX N' GO — INFORMATIONS GÉNÉRALES

UTILISATION

Ce mélangeur est **seulement** conçu pour la production de **béton** et de **mortier**. Le mélangeur doit être utilisé à ces fins et n'est pas conçu pour mélanger des substances **inflammables** ou **explosives**. Le mélangeur ne doit pas être utilisé dans une atmosphère explosive.

CENTRALES ÉLECTRIQUES

Ce mélangeur portable est alimenté soit par un moteur Briggs et Stratton à quatre temps, à soupape verticale, monocylindre, d'une puissance évaluée à 3,5 hp @3 600 tr/min ou par un moteur électrique de 0,75 hp.

ASSEMBLAGE DU TAMBOUR

On peut enlever le tambour instantanément en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Lorsque vous insérez le tambour dans l'arbre de la boîte de vitesses, assurez-vous que le tambour est complètement vissé sur l'épaule, sinon le filetage pourrait être endommagé. Soyez extrêmement prudent lorsque vous vissez le tambour, car si vous le tournez trop rapidement, cela pourrait endommager l'arbre de la boîte de vitesses.

ÉLECTRIQUE

Si le mélangeur est équipé d'un **moteur électrique**, assurez-vous que l'électricité fournie au moteur correspond à la tension spécifiée sur l'étiquette du moteur. Fournir la mauvaise tension au moteur électrique causera des dommages électriques graves au moteur.

Assurez-vous toujours que le commutateur **OFF/ON** sur le moteur électrique est en position **OFF** avant d'appliquer la tension.

Il est **fortement recommandé** d'utiliser un disjoncteur de fuite de terre lors du branchement du cordon électrique du mélangeur dans un réceptacle.

RALLONGES

La rallonge doit avoir une configuration à trois fils comprenant un fil de mise à la terre conforme aux normes UL. La coupe transversale du fil doit être d'au moins 2,5 mm². Choisissez une rallonge qui supporte une tension suffisante tel qu'indiquée au tableau 5. Rappelez-vous que la **distance** affecte la taille du fil de la rallonge.

Assurez-vous que la rallonge est placée en prenant soin d'éviter **les endroits mouillés**, **les bords coupants** et les endroits où des véhicules pourraient passer dessus. Évitez de laisser la rallonge se coincer sous le mélangeur.

Déroulez la rallonge complètement car sinon, elle surchauffera et pourrait s'enflammer. Assurez-vous que toutes les connexions de la rallonge sont sèches et sécuritaires. Remplacez toute rallonge défectueuse ou usée immédiatement.

GÉNÉRATEURS PORTATIFS

Lorsque vous utilisez un **générateur portable**, il doit avoir une puissance minimale de 2.5 kw et être en régime continu.

BOÎTE DE VITESSES

Le niveau d'huile dans la boîte de vitesses a été pré-régulé à **l'usine** avant l'expédition. Avant d'inspecter le niveau d'huile dans la boîte de vitesses (Figures 30 et 31), assurez-vous que la boîte de vitesses est froide avant d'enlever le bouchon de remplissage. Remplissez avec **EP90** ou une huile d'engrenage similaire.

TRANSPORTER LE MÉLANGEUR

Utiliser une rampe (Figures 3) pour charger et décharger le mélangeur du véhicule de transport. Ne jamais laisser le mélangeur tomber sur le sol; cela pourrait endommager le mélangeur.

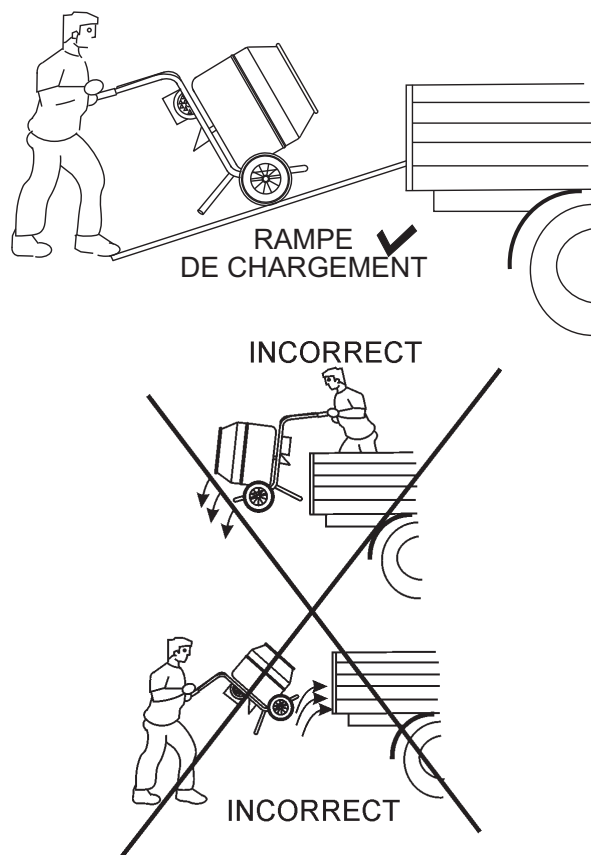


Figure 3. Chargement du mélangeur

MÉLANGEUR MIX N' GO — COMPOSANTES DU MÉLANGEUR

La figure 4 montre les composants fondamentaux du mélangeur Mix N' Go.

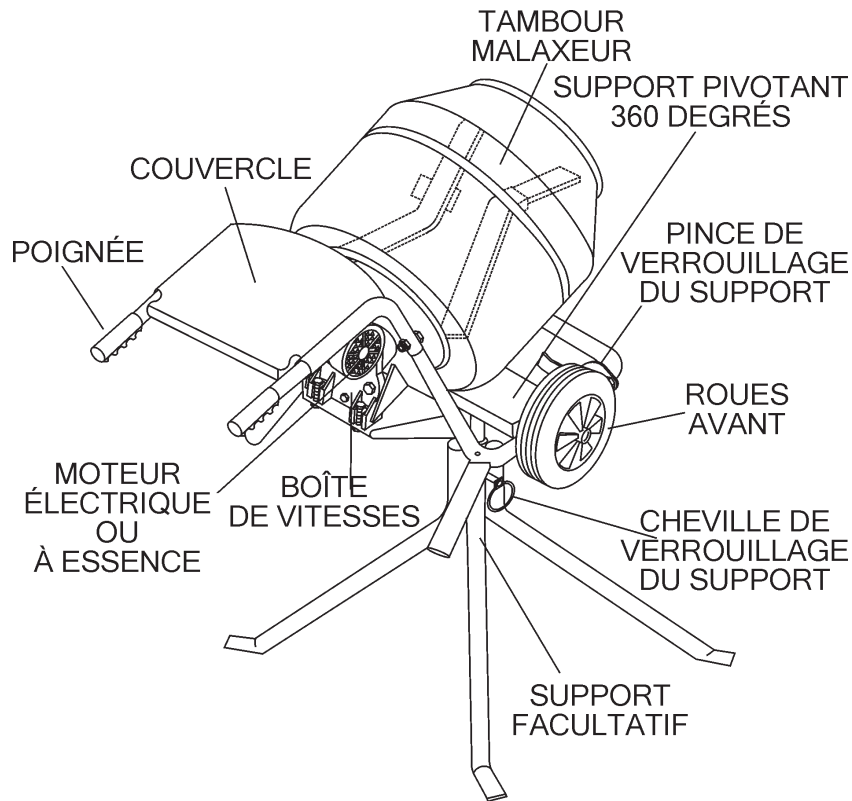


Figure 4. Composantes du mélangeur

Tableau 3. CONSEILS DE MÉLANGE

APPLICATIONS	MÉLANGE RATIO	FOURNÉE QUANTITÉS					APPROX. RÉSULTAT DE LA FOURNÉE	
		CIMENT 112 livres (50 Kg). Sac	SAND		STONE		PI.CU.	L.CU.
			PI.CU.	L.CU.	PI.CU.	L.CU.		
La plupart, habituellement	1:2:4	1/2 SAC	1-1/4	35	2-1/2	71	3	85
Fondations	1:3:6	1/3 SAC	1-1/4	35	2-1/2	71	2-3/4	78
Béton massif non raffiné	1:4:8	1/4 SAC	1-1/4	35	2-1/2	71	2-3/4	78
Planchers imperméables, réservoirs, citernes, etc.	1:1-1/2:3	2/3 SAC	1-1/4	35	3	71	3	85

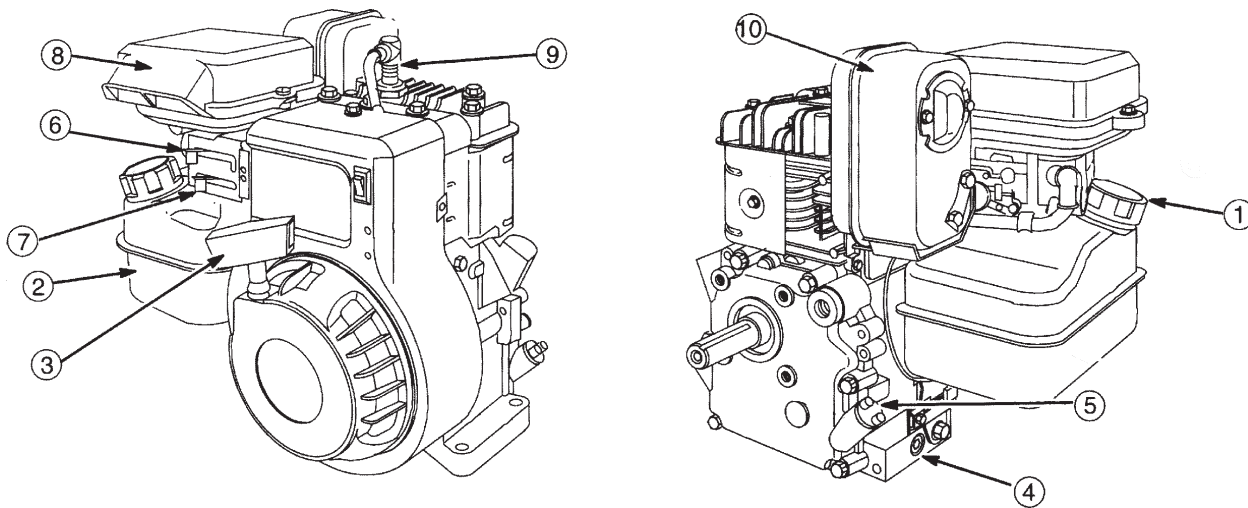


Figure 5. Commandes et éléments du moteur

ENTRETIEN INITIAL

Le moteur (Figure 5) doit être vérifié pour une bonne lubrification et rempli de carburant avant toute utilisation. Se reporter au manuel du fabricant pour les instructions et les détails de fonctionnement et d'entretien du moteur. Le moteur montré ci-dessus est un moteur **Briggs and Stratton**, l'utilisation des autres types de moteurs peut varier.

1. **Bouchon de réservoir d'essence** – Enlever ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb. S'assurer que le bouchon est bien vissé. **NE PAS** trop remplir.

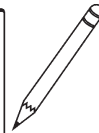
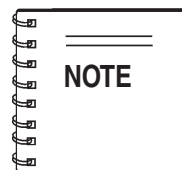


DANGER

L'ajout d'essence dans le réservoir doit être effectué seulement lorsque le moteur est à l'arrêt et qu'il a eu le temps de refroidir. En cas de déversement, **NE PAS** essayer de démarrer le moteur tant que le carburant n'a pas été complètement épongé et que la zone entourant le moteur n'est pas sèche.

2. **Réservoir d'essence** – Contient de l'essence sans plomb. Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation du moteur.
3. **Lanceur à rappel (corde de traction)** – Méthode de démarrage manuelle. Tirer sur la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance, puis tirer fermement et sans à-coups.
4. **Bouchon de vidange d'huile** – Enlever ce bouchon pour retirer l'huile du carter du moteur.
5. **Bouchon jauge d'huile** – Retirer ce bouchon pour déterminer le niveau d'huile dans le moteur. Ajouter de l'huile par l'orifice de remplissage selon les indications du tableau 4.

6. **Accélérateur** – Utilisé pour régler la vitesse de rotation (régime) du moteur. Pour **BAISSER** le régime, pousser la manette; pour l'**AUGMENTER**, tirer la manette vers soi.
7. **Enrichisseur** – Utilisé au démarrage à froid du moteur ou par temps froid. L'enrichisseur enrichit le mélange air-essence.



Operating the engine without an air filter, with a damaged air filter, or a filter in need of replacement will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

8. **Filtre à air** – Empêche la poussière et d'autres particules de pénétrer dans le circuit de carburant. Retirer l'écrou à oreilles situé sur le dessus de la cartouche du filtre à air pour accéder au filtre.
9. **Bougie d'allumage** – Fournit l'étincelle au système d'allumage. Régler l'écartement des électrodes à 0,6 - 0,7 mm (0,024 - 0,028 po). Nettoyer la bougie d'allumage une fois par semaine.
10. **Silencieux** - Utilisé pour réduire le bruit et les émissions polluantes.

AVERTISSEMENT



Les éléments du moteur peuvent produire une chaleur extrême. Pour éviter les brûlures, **NE PAS** toucher ces composants lorsque le moteur tourne ou immédiatement après avoir utilisé la pompe. **NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur sans le silencieux.

MÉLANGEUR MIX N' GO — INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Positionnement du tambour du mélangeur

1. Retirez le tambour du mélangeur et les composantes associées de leur emballage (Figure 6). Assurez-vous que les composantes correspondent à la liste des pièces.

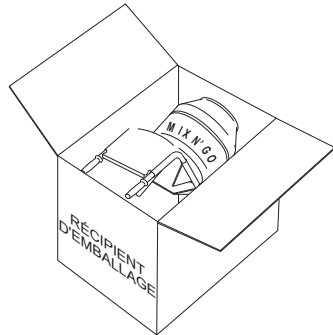


Figure 6. Emballage

2. Placez le cadre du mélangeur sur une surface plane et sécuritaire et attachez le couvercle supérieur tel qu'indiqué à la Figure 7.

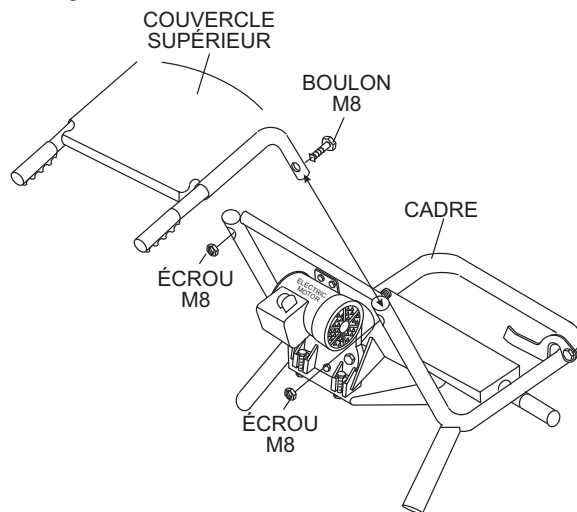


Figure 7. Positionnement du couvercle supérieur

3. Ajustez le tambour du mélangeur sur l'arbre de la boîte de vitesses tel qu'indiqué à la Figure 8. Tournez le tambour dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous que le tambour arrive à l'épaulement de l'arbre de la boîte de vitesses.

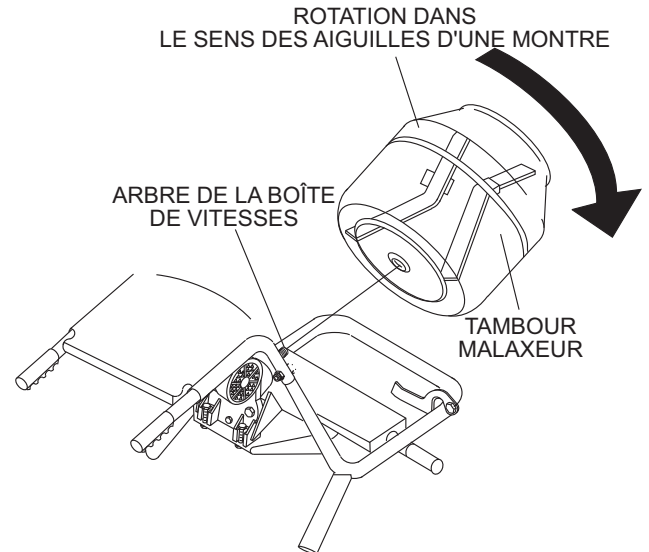


Figure 8. Positionnement du tambour du mélangeur

4. Assemblez les deux moitiés du pied de support facultatif (Figure 9). Le pied de support gauche s'insère dans la bosse centrale du pied de support droit.
5. Insérez la cheville de l'adaptateur dans les bosses tel qu'indiqué à la Figure 9. Lorsque la cheville de l'adaptateur a été insérée et alignée, insérez la cheville de verrouillage. Placez la partie ronde de la cheville de verrouillage sur la section inférieure de la cheville de l'adaptateur.

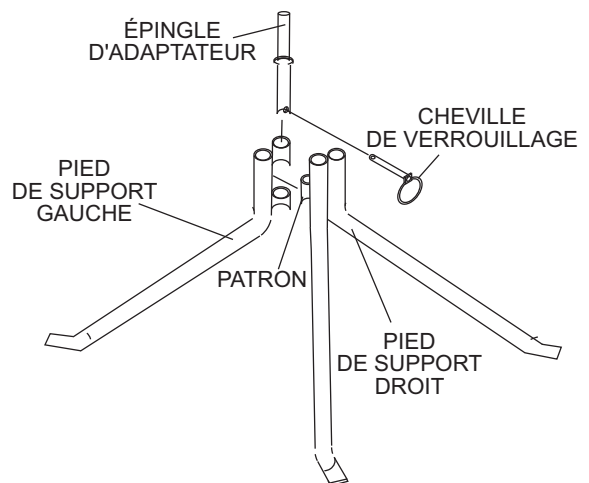


Figure 9. Pied de support facultatif

ATTENTION



NE PAS tourner le tambour *rapidement*, car ceci pourrait endommager la boîte de vitesses.

MÉLANGEUR MIX N' GO — INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

6. Renversez le mélangeur sur l'ouverture tel qu'indiqué à la Figure 10 et insérez le pied de support dans le point de pivot du cadre.

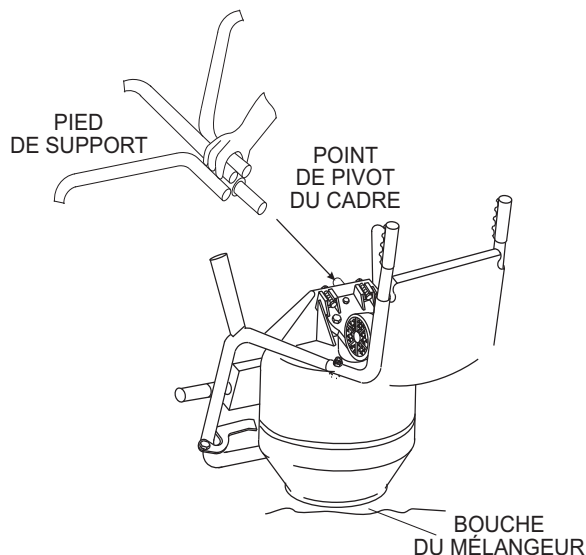


Figure 10. Fixer le pied de support facultatif

7. Retirez les bagues d'arrêt des deux roues de l'emballage.
8. Placez une roue de chaque côté de l'essieu du mélangeur tel qu'indiqué à la Figure 11. Placez la bague d'arrêt sur l'essieu pour fixer la roue en place. Utilisez un maillet en caoutchouc pour frapper sur la bague d'arrêt de la roue.

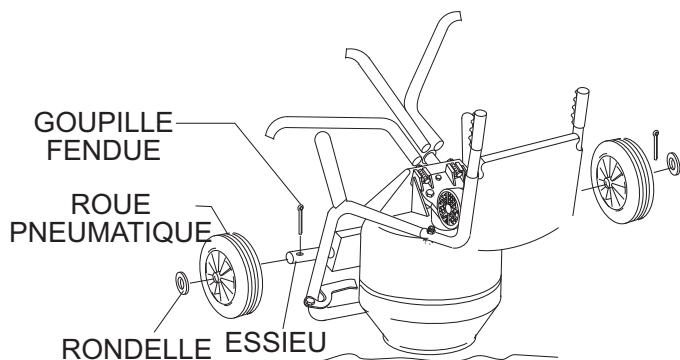


Figure 11. Roues et bagues d'arrêt des roues

9. Avant de tenter de soulever le mélangeur, localisez la pince de verrouillage du cadre. Attachez la pince de verrouillage tel qu'indiqué à la Figure 12. Ceci empêchera le tambour du mélangeur de bouger lorsque le mélangeur est placé en position verticale.

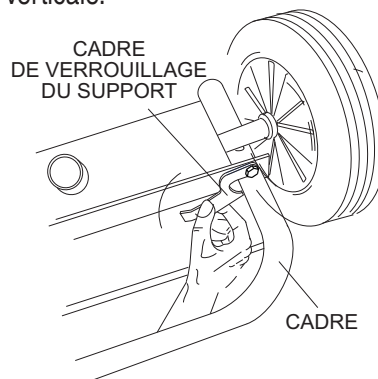


Figure 12. Pince de verrouillage du cadre

10. **NE PAS** incliner le mélangeur sur une surface mouillée, lisse ou glissante.



Figure 13. Surfaces glissantes ou mouillées

11. Lorsque le pied a été assemblé et que la pince de verrouillage a été fixée, commencez à incliner le mélangeur en position verticale. Rappelez-vous de **toujours** incliner à partir de l'avant du mélangeur tel qu'indiqué à la Figure 14.

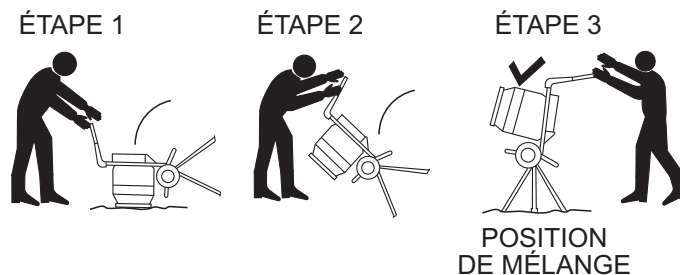


Figure 14. Incliner le mélangeur en position verticale

MÉLANGEUR MIX N' GO — PRÉ-INSPECTION (MOTEUR À ESSENCE)

ATTENTION



NE JAMAIS utiliser cette machine dans une zone confinée ou dans un espace clos qui n'est pas **bien aéré**.



TOUJOURS porter un dispositif de protection oculaire et auditif approuvé avant d'utiliser le mélangeur.



NE JAMAIS placer les mains dans le tambour alors que l'appareil est en marche. **TOUJOURS** éteindre le moteur avant d'effectuer tout travail d'entretien sur le mélangeur.



Avant le début

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyez le mélangeur pour retirer la saleté et la poussière. Insistez plus particulièrement sur l'entrée d'air de refroidissement, le carburateur et le filtre à air.
3. Vérifiez si le filtre à air est sale ou poussiéreux. Si le filtre à air est sale, remplacez-le par un nouveau, s'il y a lieu.
4. Vérifier la propreté extérieure du carburateur. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifier le serrage des écrous et des boulons de fixation.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, placez le mélangeur sur un sol ferme et plat alors que le moteur est arrêté.
2. Retirer la jauge-bouchon de l'orifice de remplissage d'huile (figure 15) et bien l'essuyer.

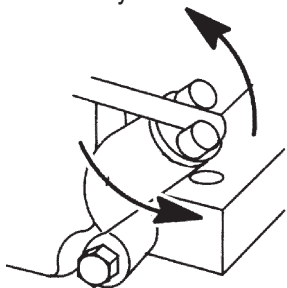


Figure 15. Jauge à huile moteur (retrait)

3. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage sans la visser, puis la retirer. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau est bas (figure 16), ajouter de l'huile de type recommandé (tableau 4) jusqu'au bord de l'orifice. Le réservoir d'huile contient 0,45 L (0,48 pinte).

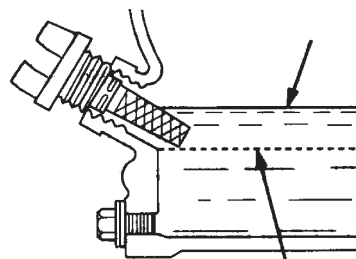


Figure 16. Jauge à huile moteur (niveau d'huile)

Tableau 4. Huile Type

Saison	Température	Type d'huile
Été	25° C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/automne	25° C-10° C	SAE 10W-30/20
Hiver	0° C ou moins	SAE 10W-10

 **Carburant explosif**



Contrôle du carburant

Les carburants sont très inflammables et peuvent être dangereux si mal contrôlés. **NE PAS** fumer pendant le ravitaillement. **NE PAS** tenter de faire le plein du mélangeur si le moteur est **chaud!** ou en **marche**.

1. Retirer le bouchon d'essence situé sur le dessus du réservoir.
2. Inspecter visuellement le niveau d'essence pour savoir s'il est bas. Si le niveau est bas, le compléter avec de l'essence sans plomb.
3. Lors du ravitaillement, veillez à utiliser un filtre. **NE PAS** faire le plein à ras bord. Essuyez tout déversement de carburant.

Vérification de la courroie trapézoïdale

Une courroie trapézoïdale lâche ou endommagée peut affecter négativement les performances du mélangeur. Si la courroie trapézoïdale est défectueuse ou usée, remplacez-la simplement tel qu'indiqué dans la section d'entretien de ce manuel.

MÉLANGEUR MIX N' GO — DÉMARRAGE INITIAL (MOTEUR ÉLECTRIQUE)

Instructions de démarrage initial (moteur électrique)

Commencer

ATTENTION :



NE PAS essayer de faire fonctionner le mélangeur avant d'avoir lu et bien assimilé les sections relatives à la sécurité, aux informations générales et à l'inspection de ce manuel.

1. Avant de commencer, assurez-vous que le mélangeur est placé sur une surface plane et sécuritaire pour éviter de le renverser.
2. Utiliser une rallonge (voir le Tableau 5) qui supporte une tension suffisante, insérez la prise du moteur électrique à un bout de la rallonge.
3. **NE JAMAIS!** utiliser une rallonge *usée* ou *effilochée*.
4. **NE JAMAIS!** utiliser le mélangeur lorsque le couvercle de la courroie trapézoïdale est enlevé.

Tableau 5. No de taille des rallonges

Fil no. 12	Fil no. 10	Fil no. 8	Fil no. 6
50 pieds (15,24 mètres)	75 pieds (22,86 mètres)	100 pieds (30,48 mètres)	200 pieds (60,96 mètres)

AVERTISSEMENT



NE JAMAIS! toucher le cordon d'alimentation (Figure 17) *si vous avez les mains mouillées* ou si vous vous *tenez dans l'eau* lorsqu'il est branché à une prise électrique. Le risque de choc électrique, d'électrocution

ou de mort existe. **NE JAMAIS!** vaporiser d'eau directement sur le moteur électrique.

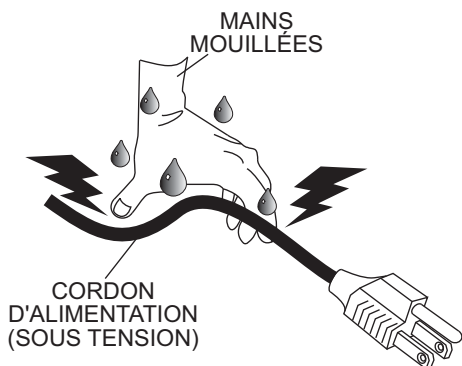


Figure 17. Rallonge (mains mouillées)

5. Branchez l'autre bout de la rallonge dans un disjoncteur de fuite de terre de 120 VAC. Rappelez-vous que la tension maximale de ce moteur électrique est de 120 VAC, 60 Hz. L'usage de toute autre tension entrante endommagera gravement le moteur.

AVERTISSEMENT :



TOUJOURS lire l'étiquette sur le moteur électrique avant d'appliquer la tension. L'étiquette indique les tensions appropriées pour le moteur. Rappelez-vous que l'usage de toute autre tension entrante endommagera gravement le moteur.

AVERTISSEMENT :



Pour éviter que le personnel ne trébuche et que le mélangeur ne se renverse (Figure 18), disposez la rallonge pour qu'elle soit à plat et ne fasse pas de boucles sous le mélangeur.



Figure 18. Mélangeur (renversement)

6. Le tambour devrait tourner, ce qui permet de commencer le processus de mélange. Utilisez une pelle (Figure 19) pour placer le mélange de ciment dans le tambour et ajoutez de l'eau au besoin. Prenez soin de ne placer que la *pointe* de la pelle dans le tambour. Si vous insérez la pelle complètement dans le tambour, elle heurtera les lames. Ceci fera tourner la pelle et pourrait blesser le personnel.

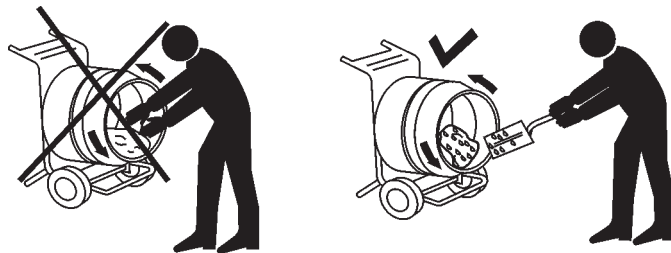


Figure 19. Tambour du mélangeur (Placer le mélange de ciment)

6. Voir le tableau 3 pour des conseils de mélange. **NE JAMAIS!** placer les mains dans le tambour lorsqu'il tourne.

MÉLANGEUR MIX N' GO — DÉMARRAGE INITIAL (MOTEUR À ESSENCE)

ATTENTION :



NE PAS essayer de faire fonctionner le mélangeur avant d'avoir lu et bien assimilé les sections relatives à la sécurité, aux informations générales et à l'inspection de ce manuel.

Cette section a pour but d'aider l'opérateur à effectuer le démarrage initial de la talocheuse-lisseuse à poussée. Il est extrêmement important de bien lire cette section avant de se servir de la talocheuse sur le terrain.

Démarrer le moteur (BRIGGS & STRATTON)

1. Réglez l'*enrichisseur* (Figure 21) en position **CHOKE (FERMÉ)** si vous démarrez un moteur **froid**.

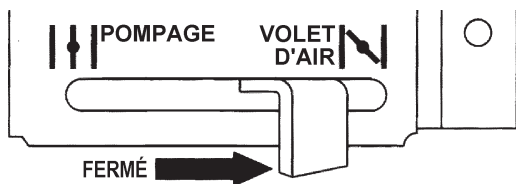


Figure 20. Enrichisseur (fermé)

2. Réglez l'*enrichisseur* (Figure 20) en position **RUN (OUVERT)** si vous démarrez un moteur **chaud** ou si la température est chaude.

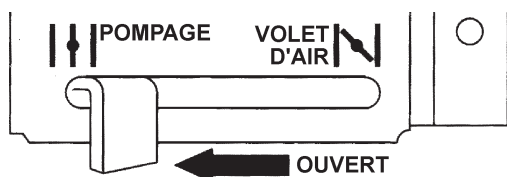


Figure 21. Enrichisseur (ouvert)

3. Placez la *manette de l'accélérateur* (Figure 22) en position "**TORTUE**" (RALENTI).

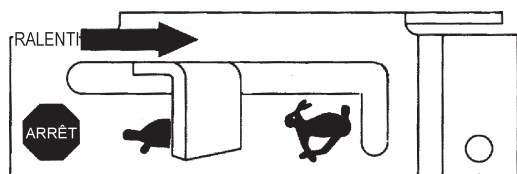


Figure 22. Accélérateur (position de ralenti)

4. Saisir la poignée du lanceur (figure 23) et tirer doucement jusqu'à sentir une forte résistance, qui correspond au point de compression. **TIREZ** alors fermement et sans à-coups pour démarrer le moteur.

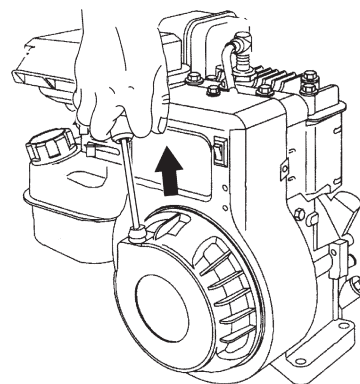


Figure 23. Poignée du lanceur

7. Si le moteur démarre, ramener lentement l'enrichisseur en position **RUN (OUVERTE)** si nécessaire (Figure 24). Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 1 à 4.

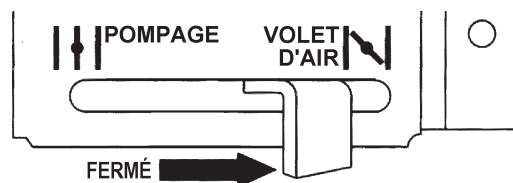


Figure 24. Enrichisseur (fermé)

8. Avant de mettre le mélangeur en marche, faire fonctionner le moteur pendant plusieurs minutes. Vérifiez les fuites d'essence et les bruits qui indiqueraient un couvercle de courroie trapézoïdale ou une pièce lâche.
9. Pour commencer à mélanger, régler l'accélérateur (figure 25) à la position "**LAPIN**" (RAPIDE).

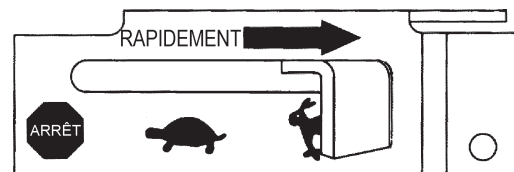


Figure 25. Accélérateur (position rapide)

MÉLANGEUR MIX N' GO — DÉMARRAGE INITIAL (MOTEUR À ESSENCE)

Arrêt du moteur

Arrêt normal

1. Réglez l'accélérateur à la position "**TORTUE**" (**RALENTI**) (Figure 26) et laissez tourner le moteur trois minutes au ralenti.

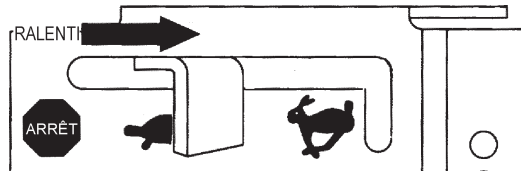


Figure 26. Accélérateur (position de ralenti)

2. Lorsque le moteur a **refroidi**, la manette de l'accélérateur en position **STOP** (Figure 27).

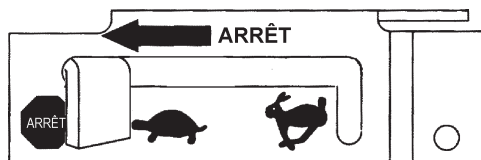


Figure 27. Manette de l'accélérateur (position d'arrêt)

Arrêt d'urgence

1. Déplacez rapidement la manette de l'accélérateur en position **OFF** (éteint) (Figure 28).



Figure 28. Manette de l'accélérateur (position d'arrêt)

Maintenance

Vérification de l'huile dans la boîte de vitesses

1. Placez le mélangeur sur une surface plane et placez un **bloc de support** sous l'avant du cadre du mélangeur tel qu'illustré à la Figure 29. Ceci mettra le mélangeur à niveau.
2. **NE JAMAIS** vérifier le niveau d'huile dans la boîte de vitesses lorsque le mélangeur est incliné vers le haut ou le bas. **TOUJOURS** vérifier le niveau d'huile dans la boîte de vitesses lorsque le mélangeur est à niveau.

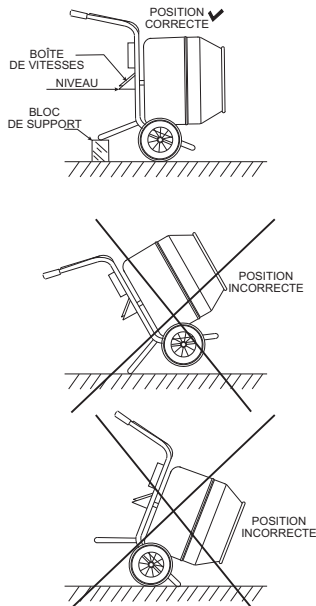


Figure 29. Positionnement du mélangeur (Niveau d'huile dans la boîte de vitesses)

ATTENTION :



Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses **à chaque mois** avant d'utiliser le mélangeur. Un niveau d'huile bas ou pas d'huile du tout endommagera gravement la boîte de vitesses.

3. Avant d'inspecter le niveau d'huile dans la boîte de vitesses, assurez-vous que la boîte de vitesses est froide avant d'enlever le bouchon de remplissage. Chaud! L'huile peut brûler la peau et causer des blessures. Laissez l'huile **refroidir** avant de vérifier.
4. Enlevez le bouchon de remplissage d'huile (Figure 30) et remplissez avec de l'huile EP90 ou de l'huile d'engrenage similaire jusqu'au niveau du bouchon de remplissage. Remplacez l'huile de la boîte de vitesses à toutes les 3 000 heures. La capacité en huile de la boîte de vitesses est de **8-10 onces**.

5. Insérez le bouchon de remplissage d'huile et resserrez.

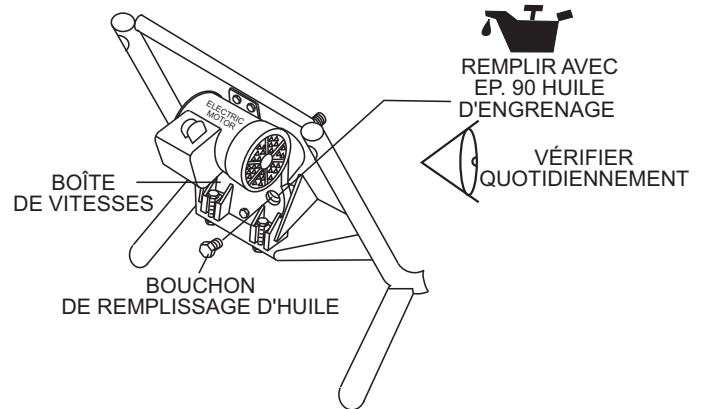


Figure 30. Vérification du niveau d'huile dans la boîte de vitesses

Vérification de la courroie trapézoïdale

1. Pour ajuster les courroies trapézoïdales, enlevez le couvercle de la courroie trapézoïdale et desserrez les boulons principaux de montage du moteur (figure 31), puis levez le moteur électrique et resserrez les boulons. La tension de la courroie trapézoïdale devrait être ajustée pour que la déflexion maximale soit d'environ 3/8 pouce (10 mm).
2. Remettez la courroie trapézoïdale en place.

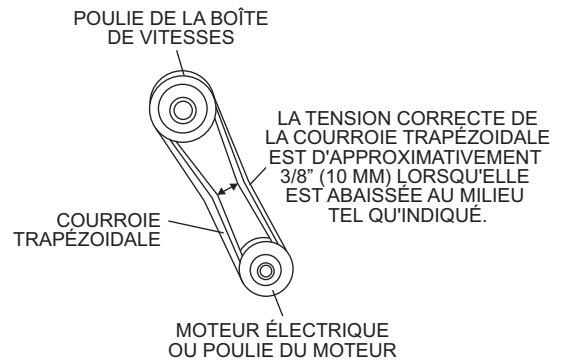


Figure 31. Ajustement de la courroie trapézoïdale

Enlèvement de la boîte de vitesses

1. Enlevez le tambour en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'enlever de l'arbre de la boîte de vitesses.
2. Enlevez la poulie, rappelez-vous que l'écrou qui retient la poulie est fileté à gauche. Enlevez le circlip et tirez l'arbre.
3. Enlevez les 5 boulons qui retiennent la plaque arrière.
4. Assemblez de nouveau dans l'ordre inverse en prenant soin de placer les dents d'engrenage correctement.

MÉLANGEUR MIX N' GO — ENTRETIEN (MOTEUR À ESSENCE)

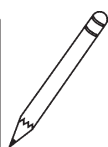
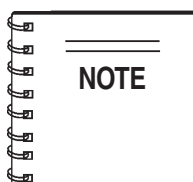
Tableau 6. Horaire d'entretien du moteur

DESCRIPTION (3)	FONCTIONNEMENT	AVANT	PREMIER MOIS OU 10 HEURES	CHAQUE 3 MOIS OU 25 HEURES	CHAQUE 6 MOIS OU 50 HEURES	CHAQUE ANNÉE OU 100 HEURES	CHAQUE DEUX ANS OU 200 HEURES
Huile moteur	VÉRIFIER	X					
	CHANGER		X				
Filtre à air	VÉRIFIER	X					
	CHANGER			X (1)			
Tous les écrous et boulons	Resserez si nécessaire	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIEZ - NETTOYEZ				X		
	REMPLECEZ						X
Ailettes de refroidissement	VÉRIFIEZ				X		
Pare-étincelles	NETTOYEZ					X	
Réservoir de carburant	NETTOYEZ					X	
Filtre à carburant	VÉRIFIEZ					X	
Vitesse au ralenti	VÉRIFIEZ AJUSTEZ					X (2)	
Dégagement de la soupape	VÉRIFIEZ AJUSTEZ						X (2)
Conduites de carburant	VÉRIFIEZ	À tous les deux ans (remplacez si nécessaire) (2)					

(1) Augmenter la fréquence lorsque le moteur est utilisé en environnement **poussièreux**.

(2) L'entretien de ces éléments doit être effectué par votre centre de service, à moins que vous possédiez l'outillage et les connaissances techniques appropriés.

(3) En cas d'usage commercial, consigner le nombre d'heures de fonctionnement afin de déterminer les intervalles d'entretien appropriés.



Se reporter au manuel du fabricant du moteur pour les consignes particulières d'entretien.

MÉLANGEUR MIX N' GO — ENTRETIEN (MOTEUR À ESSENCE)

Maintenance

Perform the scheduled maintenance procedures as defined by Table 6 and below :

QUOTIDIEN

- Bien enlever la saleté et l'huile du moteur et des zones de contrôle. Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air le cas échéant. Vérifier le serrage des boulons et écrous et resserrer si nécessaire. Vérifiez les fuites d'huile dans la boîte de vitesses. Réparer ou remplacer si nécessaire.

UNE FOIS PAR SEMAINE

- Retirer le couvercle du filtre à essence et nettoyer l'intérieur du réservoir.
- Retirer ou nettoyer le filtre situé au fond du réservoir.
- Retirer et nettoyer la bougie d'allumage (figure 32), puis régler l'écartement des électrodes à 0,024 ~ 0,028 po (0,6 - 0,7 mm). La machine est dotée d'un système d'allumage électronique qui ne nécessite aucun réglage.

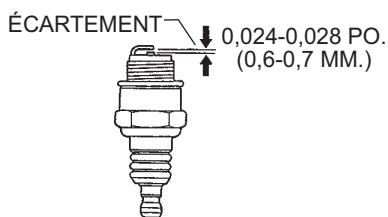


Figure 32. Écartement des électrodes de bougie

HUILE MOTEUR

1. Videz l'huile moteur lorsqu'elle est **chaude** tel qu'illustré à la Figure 33.
2. Retirer le boulon de vidange d'huile et la rondelle d'étanchéité, et faire couler l'huile dans un contenant adapté.
3. Remplacer l'huile usée par une huile de type recommandé, selon les indications du tableau 4. La contenance du réservoir d'huile est de 0,45 L (0,48 pinte). **NE PAS** faire déborder le réservoir.
4. Remettre le boulon de vidange en place avec sa rondelle d'étanchéité et visser fermement.

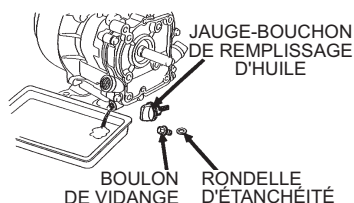


Figure 33. Jauge à huile (vidange)

DANGER :



NE PAS utiliser l'essence comme solvant de nettoyage, car elle peut créer un risque de feu ou d'explosion.

FILTRE À AIR DU MOTEUR

1. Retirer le couvercle du filtre à air et l'élément en mousse, comme illustré à la Figure 34.
2. Nettoyer l'élément en mousse dans de l'eau tiède savonneuse ou dans du solvant ininflammable. Rincer et sécher complètement. Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et bien l'essorer de façon à extraire l'excédent d'huile avant de le remettre en place.

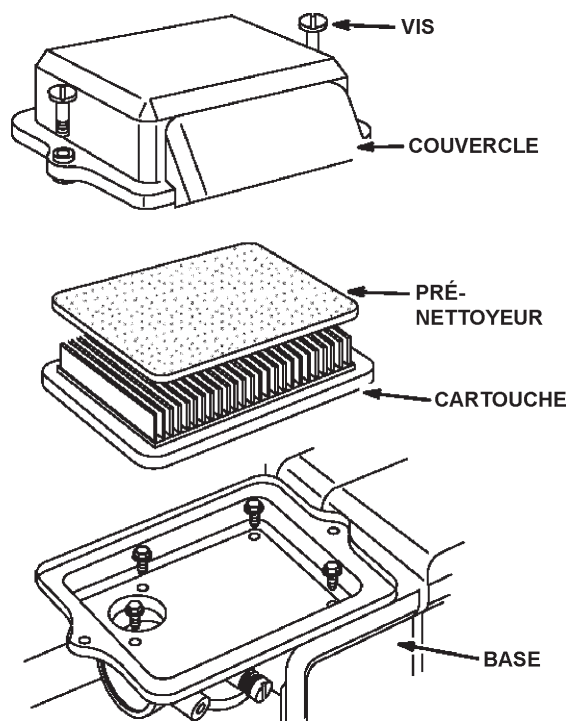


Figure 34. Filtre à air du moteur

Entreposage du mélangeur

Pour entreposer le mélangeur pendant plus de 30 jours, la procédure suivante est recommandée :

- Videz le réservoir de carburant complètement ou ajoutez des STA-BIL au carburant.
- Faire tourner le moteur jusqu'à ce que le carburant soit complètement consommé.
- Vidanger complètement le carter moteur de l'huile usée et le remplir d'huile neuve et propre, puis suivre la procédure d'entreposage énoncée dans le manuel du moteur.
- Nettoyez le mélangeur en entier ainsi que le compartiment moteur.
- Couvrez le mélangeur et placez-le dans un endroit propre et sec à l'abri des intempéries.

MÉLANGEUR MIX N' GO - RÉOLUTION DE PROBLÈMES (MOTEUR)

TABLEAU 7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES DU MOTEUR

SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
Difficile à démarrer		
Il y a de l'essence mais la bougie ne s'allume pas. (Il y a de l'électricité au câble à haute tension).	La bougie d'allumage est-elle court-circuitée?	Vérifiez le système d'allumage.
	Y a-t-il des dépôts de carbone sur la bougie?	Nettoyez ou remplacez la bougie.
	Y a-t-il un court-circuit en raison d'une mauvaise isolation?	Remplacez les isolants.
	L'écartement des électrodes est-il inapproprié?	Placez les électrodes à l'écartement approprié.
Il y a de l'essence mais la bougie ne s'allume pas. (Il n'y a PAS d'électricité au câble à haute tension).	Y a-t-il un court-circuit à l'interrupteur?	Vérifiez le circuit de l'interrupteur. Remplacez l'interrupteur s'il est défectueux.
	La bobine d'allumage est-elle défectueuse?	Remplacez la bobine.
Il y a de l'essence et la bougie s'allume (la compression est normale).	Le silencieux est bouché en raison de dépôts de carbone.	Nettoyez ou remplacez le silencieux.
	La qualité de l'essence est-elle inappropriée (eau, poussière)?	Vidangez le système de carburant et remplissez-le avec du carburant frais.
	Le filtre à air est-il bouché?	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Il y a de l'essence et la bougie s'allume (compression basse).	Le joint d'étanchéité de la culasse est-il défectueux?	Serrez les boulons de la culasse ou remplacez le joint d'étanchéité de la culasse.
	Le cylindre est-il usé?	Remplacez le cylindre.
	La bougie est-elle lâche?	Serrez la bougie.
Le fonctionnement n'est pas satisfaisant		
Pas assez puissant (compression normale, pas de ratés)	Le filtre à air est-il bouché?	
	Y a-t-il de l'air dans la conduite d'essence?	Enlevez l'air de la conduite d'essence.
	Le niveau d'essence est-il incorrect dans la cuve du carburateur?	Ajustez la cuve du carburateur.
	Y a-t-il des dépôts de carbone dans le cylindre?	Nettoyez ou remplacez le cylindre.
Pas assez de puissance (compression normale, ratés).	La bobine d'allumage est-elle défectueuse?	Vidangez le système de carburant et remplissez-le avec du carburant frais.
	La bougie d'allumage est-elle souvent court-circuitée?	Remplacez les fils d'allumage, nettoyez l'allumage.
	L'essence utilisée est inadéquate (eau, poussière).	Vidangez le système de carburant et remplissez-le avec du carburant frais.
Le moteur surchauffe.	Y a-t-il des dépôts de carbone excessifs dans la chambre de combustion?	Nettoyez ou remplacez le carter.
	Échappement ou silencieux bouché avec du carbone.	Nettoyez ou remplacez le silencieux.
	La température nominale de la bougie est-elle incorrecte?	Remplacez la bougie par une bougie de type approprié.

MÉLANGEUR MIX N' GO - RÉOLUTION DE PROBLÈMES (MOTEUR/MÉLANGEUR)

TABLEAU 7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES DU MOTEUR (suite)

SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
Fonctionnement insatisfaisant.		
La vitesse de rotation fluctue.	L'ajustement du régulateur est-il inapproprié?	Ajustez le régulateur.
	Le ressort du régulateur est-il défectueux?	Nettoyez ou remplacez l'allumage.
	Le flot de carburant est-il irrégulier?	Vérifiez la conduite de carburant.
	Y a-t-il de l'air qui entre par le tuyau d'aspiration?	Vérifiez le tuyau d'aspiration.
Le lanceur à rappel fonctionne-t-il bien?	Y a-t-il de la poussière dans la pièce rotative?	Nettoyez l'assemblage du lanceur à rappel.
	Le ressort est-il défectueux?	Remplacez le ressort.

TABLEAU 8. RÉOLUTION DES PROBLÈMES DU MÉLANGEUR

SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
Le tambour tourne mal.	Boîte de vitesses défectueuse?	Assurez-vous que les vitesses et les roulements ne sont pas usés. Remplacez si nécessaire.
	Courroie trapézoïdale usée?	Remplacez la courroie trapézoïdale.
	Poulie lâche?	Serrez or remplacez la poulie.
Le tambour ne tourne pas du tout.	Le moteur électrique reçoit une tension incorrecte ou nulle.	Assurez-vous que le moteur électrique reçoit la bonne tension.
	Tension du moteur électrique?	Inspectez la prise de courant et la rallonge. Appuyez sur le bouton de réinitialisation sur le moteur électrique.
	Carburant?	Vérifiez le niveau du carburant dans le réservoir si nécessaire. Assurez-vous que le moteur est alimenté en carburant. Assurez-vous que le filtre à carburant n'est pas bouché.
	Courroie trapézoïdale cassée.	Remplacez la courroie trapézoïdale.
	Boîte de vitesses défectueuse?	Assurez-vous que les vitesses et les roulements ne sont pas brisés. Remplacez su nécessaire.
	Moteur défectueux?	Remplacez le moteur.

MIX N' GO MIXER - EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE DE REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section des pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, contactez les numéros d'assistance énumérés sur la dernière page du manuel.

AVIS

Le contenu et les numéros de pièce indiqués dans la section des pièces peuvent changer **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

LISTE ÉCHANTILLON DE PIÈCES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	BOULON	1	COMPREND 1/1% DES ARTICLES
2%		RONDELLE, 1/4 PO.		N'EST PAS VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO.	1	MQ-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU	A/R	FABRIQUER SUR PLACE
4	12349	ROULEMENT	1	S/N 2345B ET PLUS

N° de colonne

Symboles uniques — Tous les articles avec le même symbole unique

(@, #, +, %, or >) dans la colonne du numéro appartiennent au même ensemble ou kit, chose qui est indiquée par une note dans la colonne des «Remarques».

Numéros d'articles en doubles — Numéros en doubles indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en vigueur pour le même article général, tel que différentes tailles de gaines de protection pour lames de scie en service ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article indiqué, consulter la colonne de remarques pour vous aider à trouver la bonne pièce à commander.

Colonne de N° DE PIÈCE

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou à déterminer.

À déterminer est généralement employé pour montrer une pièce pour laquelle un numéro de pièce officiel n'a pas été attribué au moment de la publication.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

QTE Colonne

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou au besoin.

Au besoin est généralement employé pour les tuyaux ou autres pièces qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

REMARQUES Colonne

Certaines des notes les plus fréquentes trouvées dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-après. D'autres notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

Ensemble/Kit — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par:

“INCLUT ARTICLES AVEC (symbole unique)”

Coupeure de numéro de série - Employée pour indiquer une gamme de numéros de série où une certaine partie est utilisée.

Indiqué par:

«S/N XXXXX ET EN-DESSOUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

Utilisation spécifique de numéro de modèle - Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle indiqué. Peut également être utilisé pour montrer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.

Indiqué par:

“XXXXX UNIQUEMENT”

“N'EST PAS UTILISE SUR XXXX”

« **Fabriquer/obtenir localement** » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Les exemples comprennent les câbles de batterie, les cales, ainsi que certaines rondelles et écrous.

« **Non vendu séparément** » - Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait soit partie d'un ensemble/kit qui peuvent être achetés, ou n'est pas disponible pour la vente par Multiquip.

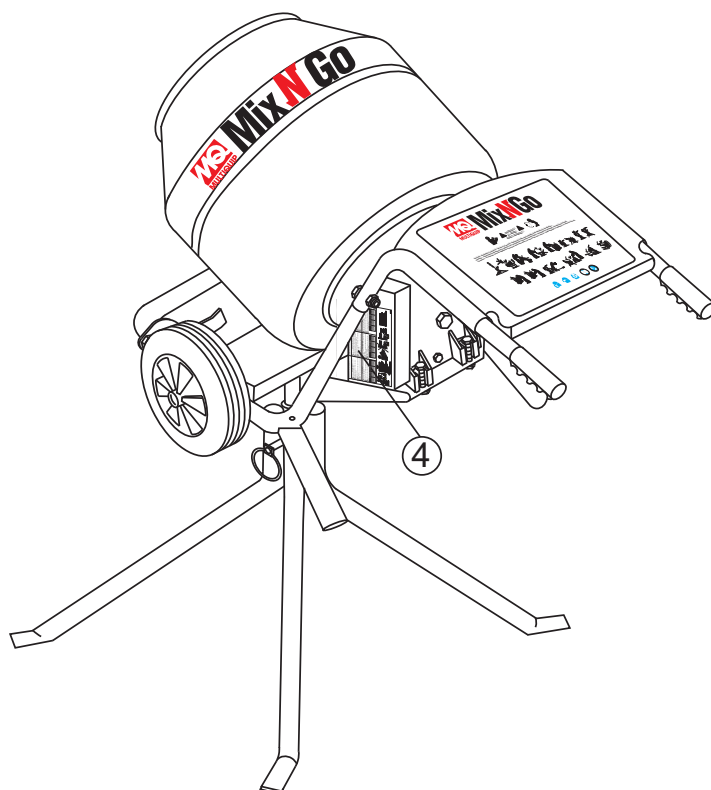
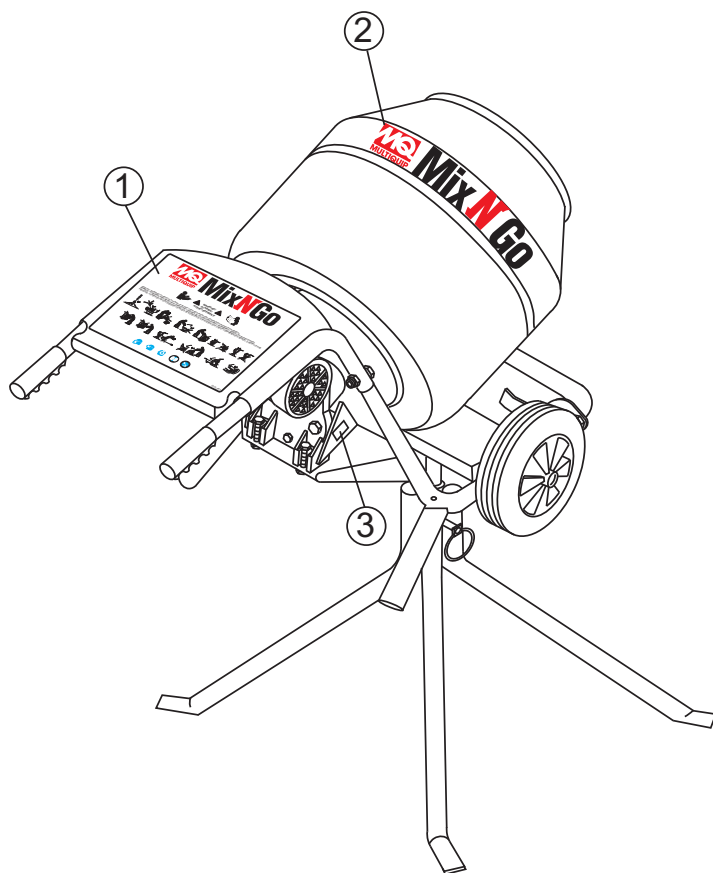
MÉLANGEUR MIX N' GO 1 À 3 UNITÉS

1 à 3 unités

Qté	No série	Description
2	DM1840	COURROIE TRAPÉZOIDALE, A23 (MOTEUR ÉLECTRIQUE)
2	MS-01	Courroie trapézoïdale, A24 (ESSENCE)

MÉLANGEUR MIX N' GO — PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES

PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES



MÉLANGEUR MIX N' GO — PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES

PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES

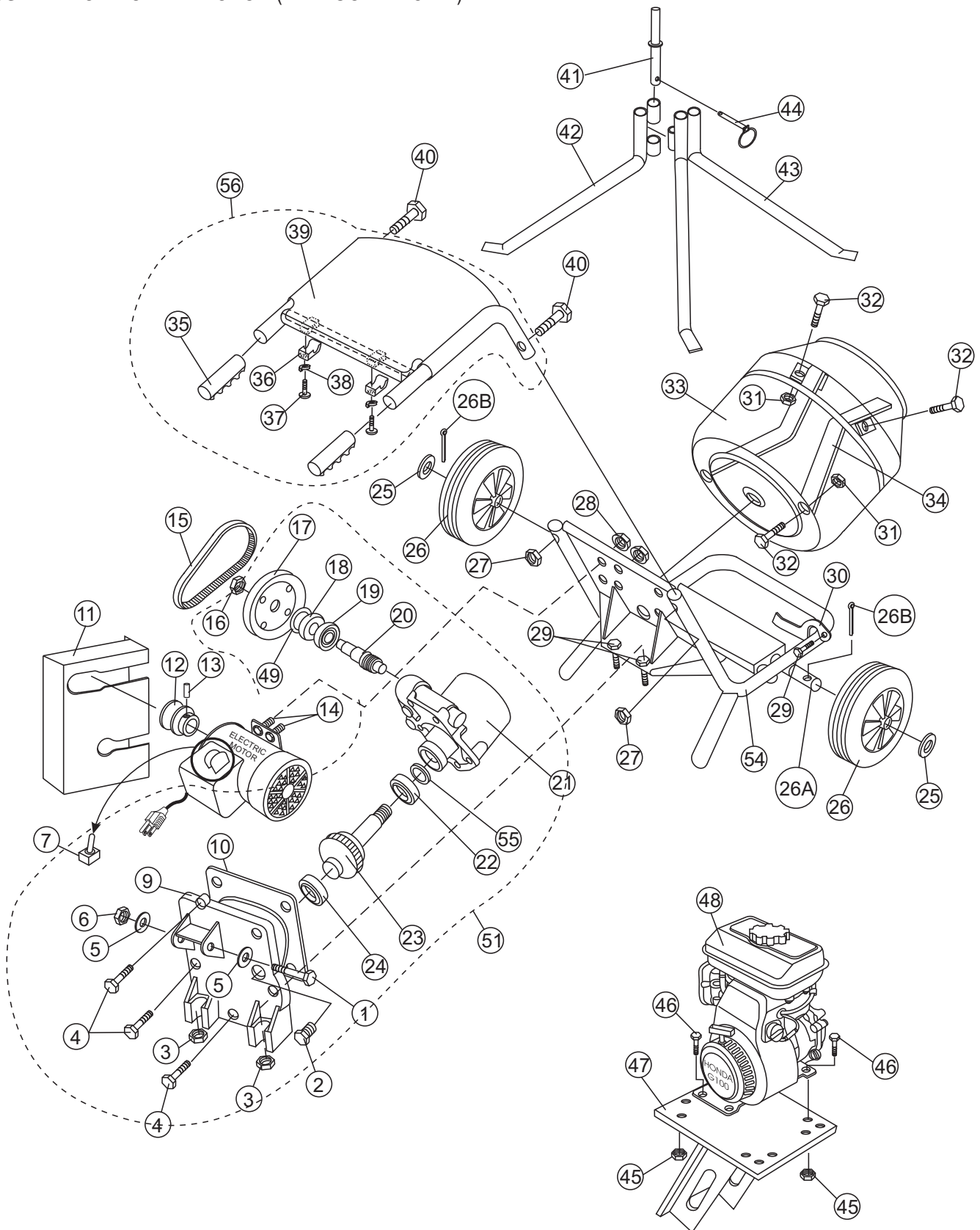
PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES

<u>N°</u>	<u>PIÈCE N°</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1*	DCL251	DÉCALCOMANIE : MQ D'AVERTISSEMENT	1	
2*	510165	DÉCALCOMANIE : MQ MIX N GO	1	
3		DÉCALCOMANIE : PLAQUE SIGNALÉTIQUE	1	CONTACTER LE MQ DU DÉPARTEMENT DES PIÈCES
4*	DCL250	DÉCALCOMANIE : AVERTISSEMENT RELATIF À L'ENTRETIEN	1	

VOIR LES ILLUSTRATIONS DES DECALCOMANIES AUX PAGES 11 ET 12.

MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)



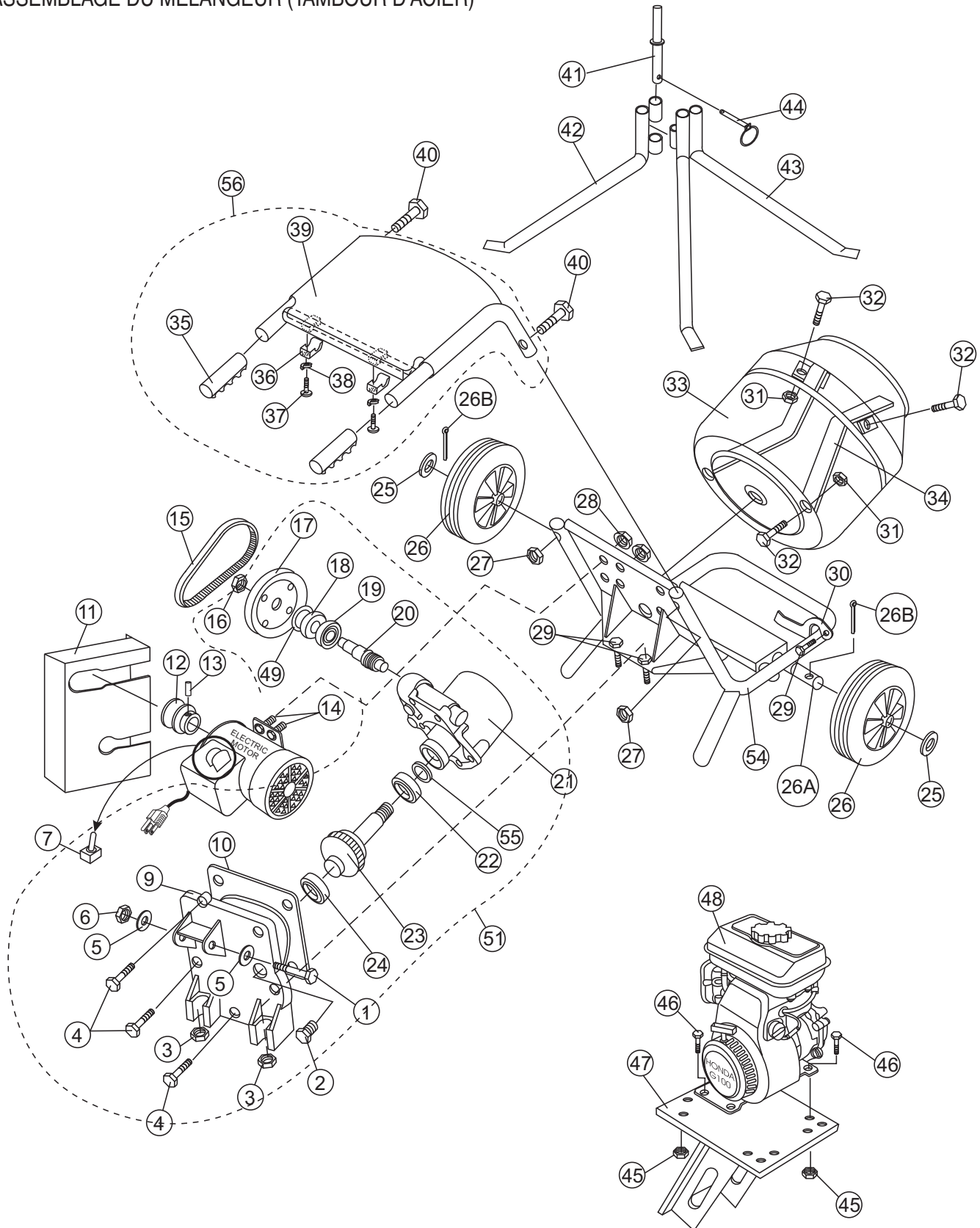
MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)

<u>N°</u>	<u>N° DE LA PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1#	DM3150	BOULON HEXAGONAL M12 x 70	1	
2#	DM1356	BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE M14 x 2 x 15L	1	
3#	DM1912	ÉCROU HEXAGONAL M10	2	
4#	DM355	BOULON HEXAGONAL M8 x P1. 25 x 24L	3	
5#	DM3151	RONDELLE PLATE M12	2	
6#	DM3152	ÉCROU HEXAGONAL M12	1	
7	SP9012	COMMUTATEUR	1	
9#	DM1320	COUVERCLE ARRIÈRE DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
10#	DM1357	SCELLANT DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
11	DM1380	ÉCRAN DE LA COURROIE	1	
12	DM1821	POULIE MOTRICE	1 MOTEUR ÉLECTRIQUE SEULEMENT
13	DM1822	VIS FIXE M6 x 12L	1	
14	DM2020	BOULON M6 x 18	2	
15	DM1840	COURROIE TRAPÉZOÏDALE, A23	1 MOTEUR ÉLECTRIQUE SEULEMENT
16#	DM1332	ÉCROU M12	1	
17#	DM1810	POULIE DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
18#	DM1353	SCELLANT À HUILE 20 x 42,5 x 10	1	
19#	DM1352	CHEMIN DE ROULEMENT 6004	1	
20#	DM1331	PIGNON À VIS SANS FIN	1	
21#	DM1310	BOÎTIER DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
22#	DM1351	CHEMIN DE ROULEMENT 6006	1	
23#	DM1333	BOÎTE DE VITESSES ET ARBRE	1	
24	DM1351	CHEMIN DE ROULEMENT 6006	1	
25	DM1741	RONDELLE	2	
26	DM1730	PNEU, PNEUMATIQUE	2	
26A	DM1740	ESSIEU	1	
26B	DM1742	GOUPILLE FENDUE		
27	DM1641	ÉCROU HEXAGONAL M8	2	
28	DM2021	ÉCROU	2	
29	DM1911	BOULON HEXAGONAL M10 x P1.5 x 40L	3	
30	DM1141	VERROUILLAGE DU TAMBOUR	1	

MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)



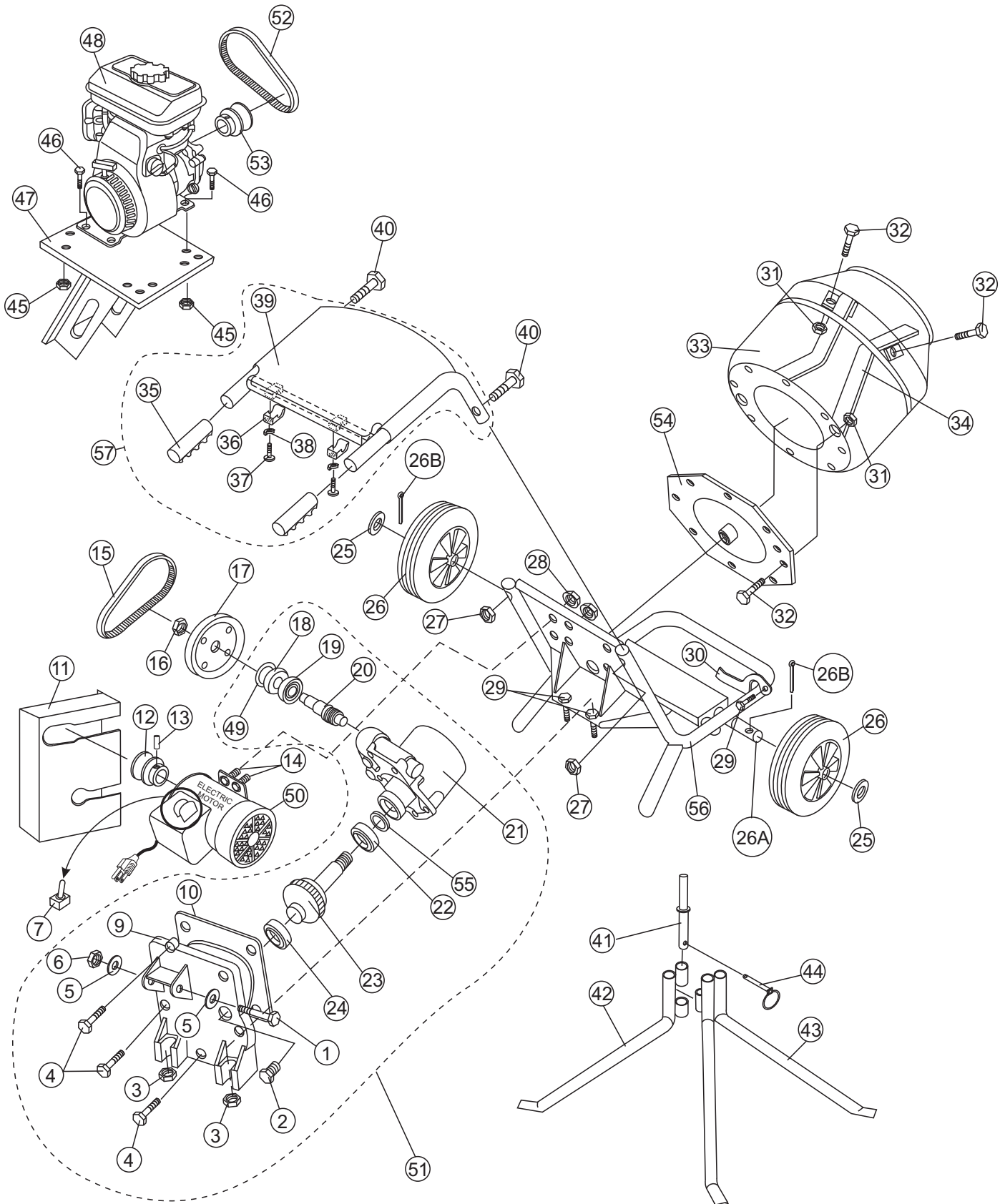
MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR D'ACIER)

<u>N°</u>	<u>N° DE LA PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
31	DM1527	ÉCROU HEXAGONAL M10	2	
32	DM1524	BOULON	2	
33	DM1400	BARIL D'ACIER	1	
34	DM1414	LAME, BARIL D'ACIER	2	
35@	DM1613	POIGNÉE, CAOUTCHOUC	2	
36@	DM1630	SERRE-JOINTS DU COUVERCLE SUPÉRIEUR	2	
37@	DM1631	VIS 5,5 x 25	2	
38@	DM1632	RONDELLE FREIN	2	
39@	DM1620	COUVERCLE SUPÉRIEUR, PLASTIQUE	1	
40	DM1640	BOULON M8 TÊTE EN DOME SPÉCIALE	2	
41	DM1221	PIED, ADAPTATEUR	1	
42	DM1212	PIED, LH DU FOND (2 BOSSES)	1	
43	DM1213	PIED, LH DU FOND (1 BOSSE)	1	
44	DM1231	ESSE DE LA PINCE	1	
45	DM3050	ÉCROU M8 ÉCROUM8 x 35	4	
46	DM3051	ÉCROU M8 x 35	4	
47	DM3000	MONTAGE DU MOTEUR (ESSENCE)	1	
48	912321040E1	MOTEUR, 3,5 HP BRIGGS & STRATTON	1	
49#	DM1358	ANNEAU D'ARRÊT	1	
50	34579	MOTEUR, ÉLECTRIQUE 3/4 H.P.	1	
51	DM1300	ASSEMBLAGE DE LA BOÎTE DE VITESSES	1 INCLUT LES PIÈCES AVEC N°
52	MS01	COURROIE TRAPÉZOÏDALE, A24	1 MOTEUR À ESSENCE SEULEMENT
53	EM901006	POULIE MOTRICE	1 MOTEUR À ESSENCE SEULEMENT
54	DM1105	CADRE PRINCIPAL	1	
55	DM1354	SCEAU, HUILE	1	
56	DM1600	ASSEMBLAGE DU COUVERCLE EN PLASTIQUE	1 INCLUT LES PIÈCES AVEC @

MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)



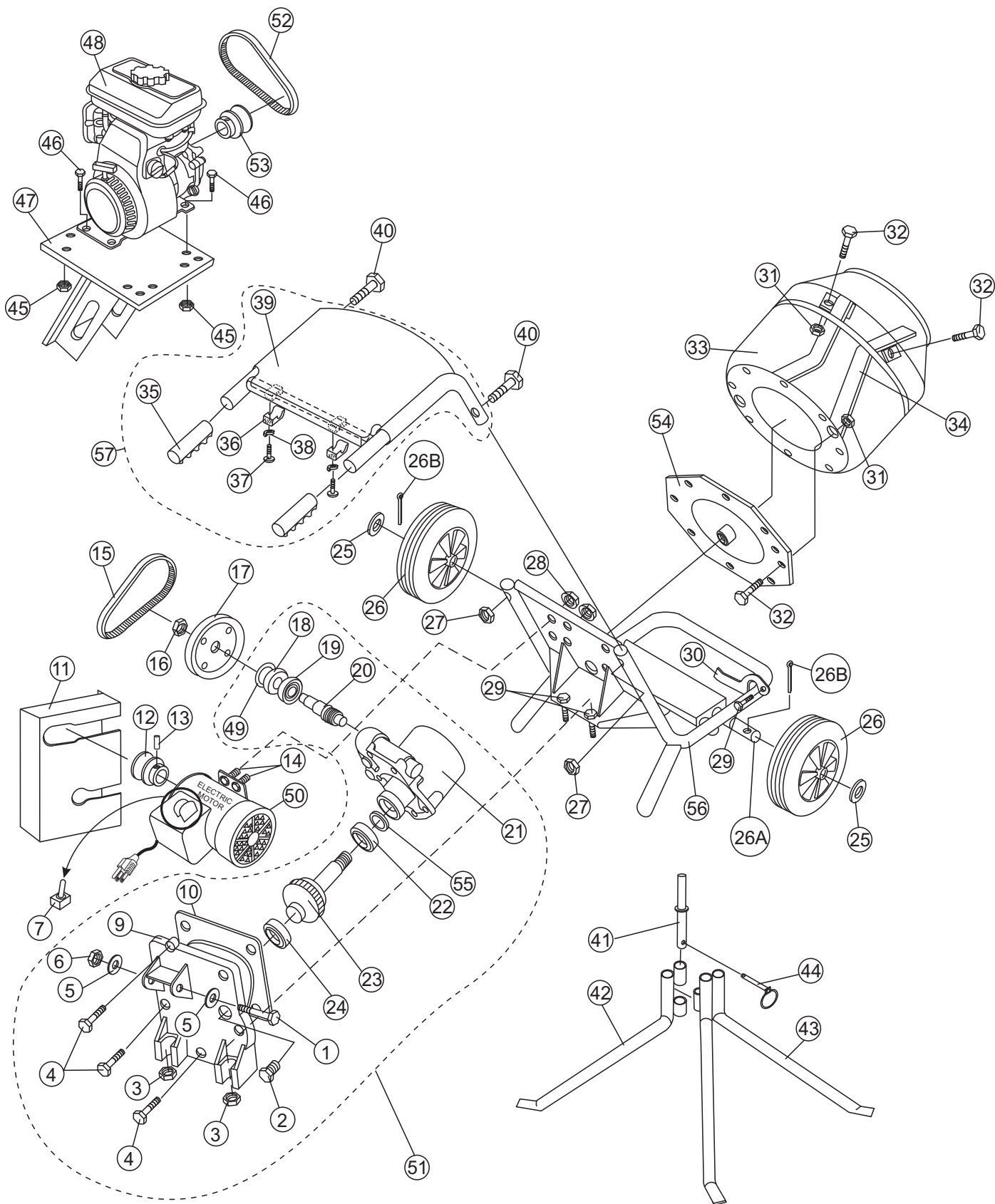
MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)

<u>N°</u>	<u>N° DE LA PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1#	DM3150	BOULON HEXAGONAL M12 x 70	1	
2#	DM1356	BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE M14 x 2 x 15L	1	
3#	DM1912	ÉCROU HEXAGONAL M10	2	
4#	DM355	BOULON HEXAGONAL M8 x P1. 25 x 24L	3	
5#	DM3151	RONDELLE PLATE M12	2	
6#	DM3152	ÉCROU HEXAGONAL M12	1	
7	SP9012	COMMUTATEUR	1	
9#	DM1320	COUVERCLE ARRIÈRE DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
10#	DM1357	SCELLANT DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
11	DM1380	ÉCRAN DE LA COURROIE	1	
12	DM1821	POULIE MOTRICE	1	MOTEUR ÉLECTRIQUE SEULEMENT
13	DM1822	VIS FIXE M6 x 12L	1	
14	DM2020	BOULON M6 x 18	2	
15	DM1840	V-BELT, A23	1	MOTEUR ÉLECTRIQUE SEULEMENT
16	DM1332	ÉCROU M12	1	
17	DM1810	POULIE DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
18#	DM1353	SCELLANT À HUILE 20 x 42,5 x 10	1	
19#	DM1352	CHEMIN DE ROULEMENT 6004	1	
20#	DM1331	PIGNON À VIS SANS FIN	1	
21#	DM1310	BOÎTIER DE LA BOÎTE DE VITESSES	1	
22#	DM1351	CHEMIN DE ROULEMENT 6006	1	
23#	DM1333	BOÎTE DE VITESSES ET ARBRE	1	
24	DM1351	CHEMIN DE ROULEMENT 6006	1	
25	DM1741	RONDELLE	2	
26	DM1730	PNEU, PNEUMATIQUE	2	
26A	DM1740	ESSIEU	1	
26B	DM1742	GOUPILLE FENDUE	2	
27	DM1641	ÉCROU HEXAGONAL M8	2	
28	DM2021	ÉCROU	2	
29	DM1911	BOULON HEXAGONAL M10 x P1.5 x 40L	3	
30	DM1141	VERROUILLAGE DU TAMBOUR	1	

MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)



MÉLANGEUR MIX N' GO — ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)

ASSEMBLAGE DU MÉLANGEUR (TAMBOUR EN PLASTIQUE)

<u>N°</u>	<u>N° DE LA PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
31	DM1527	ÉCROU HEXAGONAL M10	12	
32	DM1524	BOULON	12	
33	DM1510	BARIL EN PLASTIQUE	1	
34	DM1531	LAME, BARIL	2	
35@	DM1613	POIGNÉE, CAOUTCHOUC	2	
36@	DM1630	SERRE-JOINTS DU COUVERCLE SUPÉRIEUR	2	
37@	DM1631	VIS 5,5 x 25	2	
38@	DM1632	RONDELLE FREIN	2	
39@	DM1620	COUVERCLE SUPÉRIEUR, PLASTIQUE	1	
40	DM1640	BOULON M8 TÊTE EN DOME SPÉCIALE	2	
41	DM1221	PIED, ADAPTATEUR	1	
42	DM1212	PIED, LH DU FOND (2 BOSSES)	1	
43	DM1213	PIED, LH DU FOND (1 BOSSE)	1	
44	DM1231	ESSE DE LA PINCE	1	
45	DM3050	ÉCROU M8 ÉCROUM8 x 35	4	
46	DM3051	ÉCROU M8 x 35	4	
47	DM3000	MONTAGE DU MOTEUR (ESSENCE)	1	
48	912321040E1	MOTEUR, 3,5 HP BRIGGS & STRATTON	1	
49#	DM1358	ANNEAU D'ARRÊT	1	
50	34579	MOTEUR, ÉLECTRIQUE 3/4 H.P.	1	
51	DM1300	ASSEMBLAGE DE LA BOÎTE DE VITESSES	1 INCLUT LES PIÈCES AVEC N°
52	MS01	COURROIE TRAPÉZOÏDALE, A24	1 MOTEUR À ESSENCE SEULEMENT
53	EM901006	POULIE MOTRICE	1 MOTEUR À ESSENCE SEULEMENT
54	DM1521	PLAQUE DE MONTAGE	1	
55	DM1354	SCEAU, HUILE	1	
56	DM1105	CADRE PRINCIPAL	1	
57	DM1600	ASSEMBLAGE DU COUVERCLE EN PLASTIQUE	1	INCLUT LES PIÈCES AVEC @

TERMES ET CONDITIONS DE VENTE—PIÈCES

CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de \$15,00 nets. Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
 - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
 - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
 - c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
 - d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
 - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
 - a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
 - b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
 - c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de \$5,00.
 - d. Articles spéciaux.
 - e. Composants électriques.
 - f. Peinture, produits chimiques et graisses.
 - g. Décalcomanies et produits en papier.
 - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

TARIFICATION ET RABAIS

Veillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne s'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006

MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES

VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET
LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

ÉTATS-UNIS

Siège social de Multiquip

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927
Contact: mq@multiquip.com

Pièces Mayco

800-306-2926 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Service après vente

800-421-1244 Fax: 310-537-4259
310-537-3700

Département des pièces de MQ

800-427-1244 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Département de Garantie

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173
310-537-3700, poste 279

Assistance technique

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

MEXIQUE

MQ Cipsa

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

ROYAUME-UNI

Multiquip (UK) Limited Head Office

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tél. 0161 339 2223
Global Lane, Fax: 0161 339 3226
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ
Contact: sales@multiquip.co.uk

CANADA

Multiquip

4110 Industriel Boul. Tél. (450) 625-2244
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél. (877) 963-4411
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

© TOUS DROITS RÉSERVÉS 2010, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc et le logo MQ logo sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

